

THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 5, 95th Year Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, February 1, 1978 20 cents

County Council special meeting

A special meeting of County Council is called by His Worship Cecil Vibert to be held on Tuesday, February 7, 1978 at 10 a.m. at the County Building, Campbell's Bay.

The Business of the meeting will be Valuation in general and the hiring of a County Assessor for 1978 and 1979. Also discussion regarding additional chronic beds for Pontiac Community Hospital.

Since the last County Council meeting the Valuation Committee have met four times. The tenders were sent to

Quebec for study and The Warden Cecil Vibert, Deputy Warden Hector Soucie, and the Secretary went to Quebec to discuss the contract with representatives of the Department of Municipal Affairs.

After a lengthy discussion and study the following resolution was passed by the Valuation Committee on January 25, 1978.

Moved by Ernest Schrankler and seconded by Joey Peck that it is the recommendation of the Valuation Committee that the Company Michel Legace Inc., represented by Michel Legace and Michael Juneau, be appointed Valuator for the County for 1978 and 1979 and that the following schedule be followed for the completion of new Rolls in 1978 and 1979:

Schedule: Municipality and Estimated Costs:
1978 Bristol 63,838.35, Bryson 23,707.50, Clarendon (Valuation of Buildings) 30,046.65, Fort Coulonge 20,896.35, Grand Calumet 20,870.35, Leslie, Clapham & Huddersfield 44,894.25, Portage du Fort 9,270.40, Shawville 26,111.50, Thorne 22,247.75.

1979 Alleyn and Cawood 17,905.50, Allumette Island 20,124.00, Allumette Island East 21,252.75, Campbell's Bay 11,653.85, Chapeau 5,809.60, Chichester 14,027.00, Dorion 31,911.75, Litchfield 32,279.85, Mansfield & Pontefract 51,873.75, Sheen, Esher & Malakoff 15,236.00, Rapides des Joachims 5,591.20, Waltham & Bryson 10,986.50. Total \$510,534.65.

These amounts are subject to a grant of up to 50% according to the norms established by the Department of Municipal Affairs and the quality of the Rolls presented to them.

The Warden and Valuation Committee intend to impress upon the Mayors the gravity of the decision to be made involving an expenditure of over one half million dollars.

Whoever is appointed County Valuator for the making of the New Rolls and keeping up-to-date of the rolls will need complete co-operation of all councils. Secretary Treasurers, and local assistant valutors.

Building by-laws and building permits are necessary. Competent assistant valutors with a good knowledge of the municipality must be appointed. The local Secretaries will be asked to co-operate between the County assessor and the assistant assessor. The rolls will only be as good as the information they receive especially in the case of 'up-dating.'

The mayors are requested to make notes on what they suggest should be written into the contract and bring them to this Council meeting along with a copy of their building by-law in order to compare them and a list of plans, etc. that were furnished to the Valutors in the past 4 years so that their return can be requested.

The Valuation Committee intends to follow closely the work to be done and asks for complete co-operation from the municipalities.



**Bonhomme
at Bryson
Carnival**

**Joanne Ralston
crowned
Queen**

Resuscitation at Campbell's Bay



Athol Smith, Campbell's Bay, firechief, and Dr Earl Potvin with Campbell's Bay firemen, Remi Paré, Raymond Shea, Bill Devlin, Roméo Arbec, Rolly Lance, Bob Smith, Bill Ranger, Charles Burke, Oscar Normand, Georges Lance, Lionel Gravelle, Jean Landry, Cameron Loken, Noel Kelly, Joseph



McGahern, Fern Laliberté, Harland Smith, and James Ringrose. Absent were Maurice Morin, Milton Crawford, Denis Larivière, Joseph Ranger, Murray Moore, Charles Heaphy. EQUITY PHOTO



Mary Nephin, Joanne Lepine, and Janie Fleury, all contenders in the Chapeau Winter Carnival Queen contest, would like to help raise as much money as possible for the Chapeau Recreation Association on the raffle for this TV set. The Queen will be crowned Friday night, February 10th. The TV draw will take place on Sunday, February 12th.

Three Chapeau girls in contest for Carnival Queen

The 1978 Chapeau Winter Carnival is ready to roll, starting Thursday, February 9th, and continuing until Sunday, February 12th. Sponsored by the Chapeau Recreational Association, the first event will be "Young at Heart" activities on Thursday evening at 8 p.m.

On Friday evening, February 10th, there will be a torch light parade, snowmobile rally, teen dance, crowning of the Carnival Queen, and bouillions at the hotels.

In the contest for carnival queen are Mary Nephin, Joanne Lepine and Janie Fleury, all students at St Alphonse High School. Joanne is 16, Mary and Janie are both 17, and they are all good sportswomen in their own rights, as well as sports enthusiasts. Mary is into broomball, hockey and horseback riding. Joanne like volleyball and horseback riding, and Janie plays broomball and hockey and also likes to ski.

The Queen, and princesses, will then preside over a broomball tournament and senior hockey match on Saturday afternoon, which will be followed by an adult dance at night. The activities on Sunday, February 12th, will include a parade, snowmobile races, and a draw for a television set.



Community bonspiel now in progress

Mary Allen, president of the Shawville Ladies Curling Club, threw the first rock to officially open the third annual Community Bonspiel at 5 p.m. Monday. Standing ready to sweep Mary's rock are Curling Club President Peter MacIntosh, left, and Shawville Mayor Allan Black, right.

EQUITY PHOTO

A hundred million for job creation

The Minister of Finance, the Honourable Jean Chrétien has announced a \$100 million programme for job creation in the private sector. Tom Lefebvre MP for Pontiac hopes that businessmen and industrialists in the constituency of Pontiac will take advantage of the Employment Tax Credit Programme in order to create much needed new jobs.

This new programme, under which a tax credit - a deduction from tax owing - will be granted to employers for hiring additional workers and thus contribute to the reduction of unemployment over the next two years, is expected to cost the federal government about \$100 million a year. Target for the plan is up to 50,000 new jobs during the first year. The programme is planned to run for two years and is to start on March 31, 1978.

This new legislation is to encourage employers across Canada to hire additional personnel. The tax credit for which employers will be eligible will be adjusted to the rate of unemployment. For instance, in all designated areas of Quebec, such as Pontiac, the federal government will subsidize up to \$1.75 per hour for each job created.

The M.P. for Pontiac, Tom Lefebvre, hopes that all businessmen and industrialists will take advantage of the Tax Credit by getting in touch with the local Canada Employment Centre (Manpower Centres).

Six horse hitch at Bryson Carnival

Ross Stewart of Calumet Island hitched up six magnificent Belgians for the Bryson Winter Carnival parade.

See more photos inside . . . EQUITY PHOTO



Dr Earl Potvin demonstrates the correct procedures in the use of the resuscitator on the "victim" John Landry. Fern Laliberté, secretary, stated that anyone from Campbell's Ba-

and area requiring assistance should phone the Campbell's Bay fire department at 648-2400. See letter page 2.

EQUITY PHOTO

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

Advertising Manager
Brent Horner
647-2204

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year
(\$4.00 for 6 months)
Elsewhere in Canada \$8.00 per year
Outside Canada \$12.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library



Letters from our readers

RE: Resuscitator

At our monthly fire meeting we had the opportunity to have a distinguished guest Dr Earl Potvin giving the Campbell's Bay Fire Department a course on how to use the resuscitator.

This apparatus is a very useful and life saver to everybody conscious and unconscious, we wish to announce to the people from Campbell's Bay and surrounding areas that it is available.

If anybody wishes to have assistance with the resuscitator, please phone the Campbell's Bay Fire Dept. at 648-2400. We also have the emergency fire truck.

We would also like to give our appreciation to Dr Earl Potvin and also to the Equity to be present.

Thank you,
Campbell's Bay Fire Dept.
Fern Laliberté, Secretary

Gentlemen:

A project that many people were waiting for in the Outaouais region, since the opening of the Trans Quebec 53, last year, is the Trans Quebec 63 now being realized.

The organization of this new trail that begins in Aylmer, Quebec, and winds its way west to Quyon, then north to Wolfe Lake, on to Low, Venosta, Kazabazua, Gracefield, Maniwaki to Grand Remous, where it joins to the Provincial Trans Quebec Trail Number 3. This trail covers approximately 200 miles and will give you some indication how sophisticated snowmobiling and our organizations are.

Some time ago, a committee was formed to prepare for the opening of this new trail and the weekend of February 17, 18, 19, 1978 was chosen for the official opening. All snowmobilers in the Outaouais are welcome to participate in this festive weekend to celebrate the Outaouais Snowmobile Festival, or as our slogan says "Come with me to 63".

Mind you, we have snowmobilers coming from all over the Province of Quebec and also from Ontario to help us inaugurate our Trans Quebec 63. We already have people who have confirmed their presence from as far as Montreal, Val D'Or and Mont Laurier coming to the big assembly at Maniwaki Saturday, February 18 at 5 pm.

The Trans Quebec Committee have reserved all the hotels and motels and restaurants in the region for the eventual converging of 1500 plus snowmobilers at Maniwaki that weekend.

The Official Opening will be held in Aylmer at the Snowmad Club on McConnell Rd., where the official caravan will leave at 10 am February 17. As the Official Caravan passes through the towns to get to Manawaki, there will be opening celebrations in each sector, and more snowmobilers will join the caravan.

Arrangements have been made with a CB Club to control directions for the snowmobilers arrival in Maniwaki and if weather permits, a private plane with oversee the activities. At all points of interest, we will have the O'Keefe mobile Unit to help.

What will Trans Quebec 63 do for our region?
It certainly will help our economy, since snowmobilers will need food and lodging, thus bringing tourist money into our region.

The Sections of the Trans Que 63 have been used by service clubs such as the Aylmer Civitan Club for their Sno Doo 100. The Quyon Lions Club and Shawville Snowmobile Club annually hold a Marathon with fantastic response.

The Quebec Federation of Snowmobilers are planning to have a Million Dollar Ride next winter on all Trans Que Trails to help raise money for the less fortunate. This will be similar to the Sno Doo 100 held annually in Ottawa.

The Trans Quebec 63 will provide a safe family recreation for all snowmobilers in the Outaouais region, since all the trails are well marked and groomed.

The four associations involved in opening this Trans Quebec 63 are: The Pontiac Snowmobiler Drivers Assoc., La Peche Snowmobile Club, Poltimore Snowmobile Club, Les Our Blanc Snowmobile Assoc.

The Trans Que 63 is approximately 299 miles in length, which is relatively small in proportion to the 4000 miles of trails in the whole of the Outaouais.

The Trans Que Committee invites all area people to participate in the Outaouais Snowmobile Festival, February 17, 18, 19, 1978.

Thank you, Mrs Harold Storey,
for Pontiac Snowmobiler Drivers Assoc.

Invitation to seniors all over Pontiac

Golden Age club, Age d'Or, Senior Citizens organization, whatever they are called, these groups meet throughout the County providing companionship and sociability among hundreds of people who might otherwise feel left out of the mainstream.

At Fort Coulonge they meet every Wednesday afternoon in a building which belongs to the Gold Age Club there beside the Post Office. They play bingo and chat and take tea. On Tuesday evenings they set up the tables for bridge and new members are always welcome. Once a month the Fort Coulonge group puts on a party with dancing, or euchre, or both. Mrs Bernadette Bertrand is the president at Fort Coulonge and her group is bilingual.

At Campbell's Bay they meet in the old convent where a drop-in is held every Thursday afternoon. Often a light lunch is enjoyed by the members who usually do handiwork and quilting. This group also loves to plan bus trips which take them to various places of interest in the area. Mrs Gibbons is the president and Mr Dagg is the secretary.

At Otter Lake Mrs Racine is the president of a Golden Age group which holds a weekly drop-in afternoon in the Community Center. As with all the groups, they could use more members to make it more interesting. Rev Kappas is the secretary of this club.

Bryson senior citizens have a new clubhouse where they hold various activities including a weekly drop-in. Lionel St-Pierre is the president there.

There are also similar organizations on Calumet Island, meeting in the parish hall, at Chapeau where Mr Matte is president, in Shawville, where they meet in the Masonic Hall, and groups are being formed in Portage du Fort, and at Ladysmith, where Verter Thrun is helping them to get organized.

If these and other senior citizens clubs would like their plans and projects, meeting times and places, listed in THE EQUITY, we'll be glad to do it here, free of course, as long as submissions are signed.

BOOK REVIEWS

by Dorothy Yemen

EXPLORING THE SUPERNATURAL by R.S. Lambert. (McClelland & Stewart Ltd., Toronto). Paperback - 95 cents.

The author, digging into Canadian folklore, found many weird tales reported in the late 1800s and early 1900s, including the records of Percy Woodcock of Brockville who came to Shawville and investigated the poltergeist phenomena occurring during 1889 at George Dagg's farm in Clarendon. The uncanny disturbances, seemingly accomplished by invisible hands, consisted of furniture moved and upset, a jug of water flying through the air, blankets jerked off beds, etc., and at intervals, a strange, gruff voice coming from young Dinah who lived with the Dags, all of which compare very well with similar outbreaks occurring up to the present time. Some investigators feel that this young girl was possessed, temporarily, by Satan or by the spirit of an unknown dead man.

Pertinent questions asked by the late Dr. Nandor Fodor in his book: "The Haunted Mind" are as follows: "Can the human psyche operate outside the periphery of the body? Is the movement of objects or matter through mental power alone really possible? Is there a connection between the newly-forming sexual powers of the youngster in puberty and the outbreak of this strange force? Is this to be viewed as a cry for therapy, and does it accomplish a form of self-therapy when the disturbance ceases of its own accord, as it so often

RENEGADE IN POWER: The Diefenbaker Years, by Peter C Newman. (McClelland & Stewart Ltd., Toronto). Paperback - \$2.75.

This book has 400 pages, impossible to summarize in limited space. Depending on your political leanings and your feelings for Dief., you may either love or hate the author.

The Montreal Star had this to say: "Newman has impaled his subject and pinned him down like a collector who has found a strange new type of butterfly."

Quote from the New York Times: "A clinical, almost psychiatric analysis of the complex and devious character of the most controversial figure in Canadian politics."

So- Dief. may not have been the great leader he imagined himself to be. All through history the great ones have been in very short supply. He is still operating in political circles, having his say, and in spite of Newman's book, we have a fondness for the old warrior. Had he switched professions and used his thundering oratory in the pulpit, Billy Graham may have come out second best in the saving of souls.

does?" Without proof of either theory, choose your own explanation.

I was interested in the document drawn up by Woodcock, attesting to the phenomena, and signed by witnesses of such well known names as Dagg, Eades, Smart, Fulford, Hodgins,

Pontiac bookstore accredited

According to Quebec Law, subsidized institutions such as public libraries, municipal corporations, school boards, hospitals and educational establishments must purchase new French and English books from bookshops accredited by the Minister of Cultural Affairs.

To become accredited the bookstore in Shawville had to comply with stringent requirements. The store must, among other things, have on hand a variety of French and English books of a value of \$10,000 at purchase price with a minimum of 3,000 titles on display, including at least 500 titles from Canadian authors, and to have a permanent personnel trained to use bibliographical material.

The bibliographical material required to be in the store includes 18 works listing books in print, by author and title, from the United States, Britain, France, Canada, Quebec, all separately, and also books in print for children, paper back books in print, as well as numerous publications and periodicals from France and from Canada, and the current established prices which must be charged to schools as regulated by the Department.

In addition to all the above the bookstore must be owned by Quebec residents, incorporated under the laws of Quebec, and there are more stipulations which make it a major step for anyone to contemplate setting up an accredited bookstore.

However, regardless of all the complexities, and the delays involved in organizing a bookstore, getting it inspected by an official from Quebec, and finally approved by the committee appointed by the Department of Cultural Affairs, the

bookstore in Shawville has finally received word this week that it has achieved accreditation. Word came from Mr André Metzger, the official who braved a wintry storm to come to Shawville and personally inspect the bookstore in December, 1977.

Having an accredited bookstore in the County is a major cultural achievement towards which the people at Pontiac Printshop have been working for years. The inspection which took place prior to accreditation included a book count and an appraisal of the variety of books in stock. It was gratifying to the owners to be told that they had achieved a good balance in their book purchases. Credit for considerable assistance and advice is due to Tim Gordon of Cannon Books, whose bookstore is in Burnstown, to Al Grenier of Ottawa Valley News book distributors in Arnprior, Margo Donnelly of Bill's Book Store, also in Arnprior, and most particularly Normand Savard of the Coin du Livre, in Ottawa.

The next step for the bookshop will be an enlargement of its scope with additional bookshelves because the collection increases regularly. Room must be made to carry text books in preparation for the next academic term. There are still many exacting regulations which must be adhered to with regard to the purchase and resale of text books, but the major part of hard work, red tape and expense has been achieved and it was with great rejoicing that the word was received from Mr André Metzger in Quebec City on Tuesday, January 31st, that the bookshop here has been approved for accreditation.



Grist and miscellaneous items

The Shawville Lions Club have taken the initiative in organizing a great Canada Day Celebration for Saturday, July 1st. Thus far we can only suggest that the day be reserved by all people and all organizations and that any plans being made for that day be made in consultation with the Shawville Lions. John Musgrove to be exact. This one spectacular event will give everyone in this part of the world an opportunity to celebrate Canada together on the special day that is set aside for that purpose.

We have from time to time published lists of telephone numbers which were either left out of the phone book, listed wrongly, or new numbers established since the last printing of the book. Thus far this year only one number has been submitted to us for listing. This is the number of Philias Jean-Marie which, for some reason, has been listed under the P's in the book. So the listing should be under the J's, and it should be as follows:

Jean-Marie, Philias, Shawville . . . 647-3845
If there are any other numbers we should list just drop us a line. We must receive the correct listing in writing and signed by the person whose number it is.

Recent donations to the Pontiac Community Hospital

In memory of Mrs Winnifred Merritt - Mrs J.W. Nixon, Dr and Mrs Herman Ebers \$45. In memory of L Cartier - Mr and Mrs Warren Sparling \$5.00. In memory of Mrs Loren Hanna - Ken and Emma Hodgins, Mary and Doug Cooper, Elizabeth and Thomas Smart, Sophia McKinley, Mr and Mrs Allen McKay, Mrs Olive Dagg, Mr and Mrs Harry Palmer, Friends - total \$54.

In memory of Basil Findlay \$5.00. Municipality of Shawville in memory of O Bean \$15. Ladies Auxiliary Quyon Legion \$233.50 for new wheelchair.

In memory of Mrs Dwight McDowell - Mr and Mrs Harry Palmer, Mr and Mrs Lloyd Connelly, Mr and Mrs Everett McDowell, Mr and Mrs Walter Kilgour, Mr and Mrs Clarence Kilgour, Sr Citizens Sunshine Club, Mrs Vera Hodgins, Mr and Mrs John Dagg, Mr and Mrs Arthur Thomas, Central Unit P.C.H. Auxiliary, Mr and Mrs Vernon Beattie, Mrs Heury McDowell, Mr and Mrs Art Hodgins, Mr and Mrs Gordon Bradley, Mr and Mrs Frank Finnigan, the neighbours, Mr and Mrs Percy Belsher, Mrs Myrtle Hodgins, Mrs Muriel Kilgour, Mr and Mrs Ken Tubman, Mr and Mrs Ken Kilgour, Mrs Nathan Dagg, Mrs Arnett Horner.



Scouts visit printshop

Last week Bill Kearnan and his troop of Boy Scouts came to visit the Pontiac Printshop to see how everything worked. Darwin Zimmerling, Michael Hodgins, Jack Callaghan, Bradley Pirie, Bill Strutt and Billy Black were interested in the typesetting machinery as well as the presses.

... they watched Neil Sharpe print some window cards on the Multilith. An interesting aspect of their visit was seeing the most modern computerized machinery at work side by side with some of the most primitive equipment known to the trade, all functioning to do the jobs required for the County.

EQUITY PHOTO

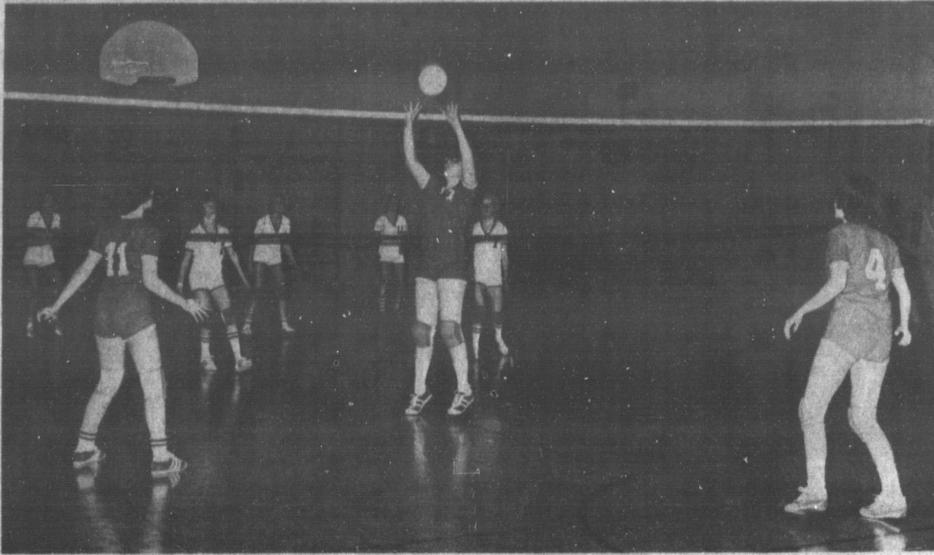
Think about it.

SHAWVILLE

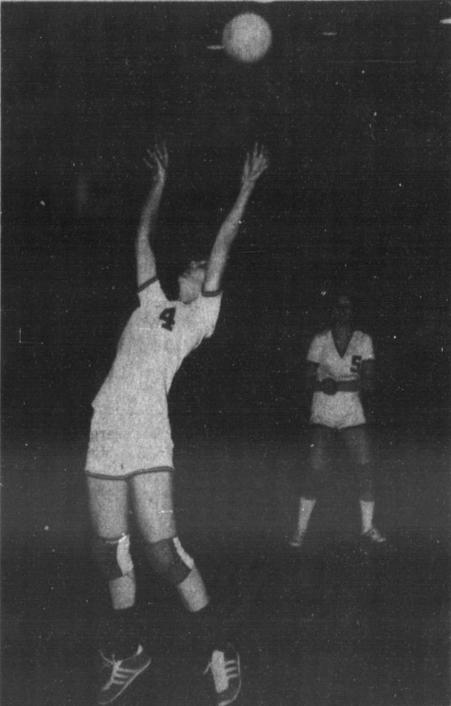
February 13-19

CARNIVAL

Volley-ballathon for uniforms



PPPHS girls volleyball teams played for over nine hours in an effort to raise money for team uniforms. EQUITY PHOTO



Wendy Younge prepares to volley the ball while in mid air. Team mate Ronda Lance stands ready for her turn. EQUITY PHOTO

By Nancy Wilson
Sports is a key part of life at Pontiac High School. At Present, this program includes two girls volleyball teams, two boys basketball teams, a well-run intramural program, ski trips, snowshoeing, and gymnastics.

The Junior and Senior girls Volleyball teams, in an effort to raise money for new uniforms, held a Volley-a-thon last Friday. Playing for eight hours, the girls raised money through being sponsored by the hour. Although there were a few sore muscles afterward, this event proved to be successful. The girls will be playing out-of-town games this Thursday in their new uniforms. Final score Seniors 619 - 598.

The Bantam and Junior boys Basketball teams have also been keeping themselves busy. They are practicing for upcoming games, the first of which is an away game this Thursday against Arnprior.

Leaders' Corps, which is the student organization involved with planning and publicity of sports events, has also been active. This coming Friday, February 3rd, from 3:10 to 9 P.M., they will be staging a Recreation Night, open to all students of Pontiac High School. During the Shawville Winter Carnival, the Leaders' Corps will be helping out with a ski-a-thon. Some other activities of this group include a St John's First Aid Course, and the creating of a school mascot, soon to be unveiled.

The P.P.H.S. Sports Program is, at present, very successful, thanks to the enthusiasm of students and teachers, and we are anticipating a lot of fun and excitement in the future, with our various activities.

Sports are key part of high school life

Campbell's Bay news

Visiting with Mr and Mrs Herbert Martin for several weeks is their daughter Maudie from England. It is nice to see her come to her home town every winter to help shorten the long winter for her parents.

Get well wishes to Mrs Pearl Ebert who had surgery in Pontiac Community Hospital.

Miss Laura Bison of Gaspé visited with her sister Mrs Denzil Moodie this past week.

The Pontiac Lions Club held a euchre party in the Lions Hall Wednesday evening. This is an enjoyable occasion for the many who attend.

Mrs Bert Smith spent Friday in Ottawa visiting her mother Mrs Evelyn Hodgins.

Miss Connie Telford spent the weekend with her parents Mr and Mrs Lionel Telford.

Kim Telford of Hallville spent the weekend visiting her both sets of grandparents.

Mr and Mrs Ronnie Kluge of Ottawa spent Saturday evening and Sunday with his grandmother Mrs Vera Smith.

Jill Smith spent Thursday visiting Christine Stanton in Bryson. They attended the opening Carnival events.

Mr and Mrs Clifford Robillard and Jim Smith attended a skidoo party at Delbert Zacharias on Sunday afternoon.

Members of the Pontiac Lions Club and family held a skating party on Saturday evening.

The children of the community are now fully enjoying the rink recently completed by the RA and the town.

Get well wishes to Mrs Bertha Smith following her eye surgery.

WEDDING INVITATIONS

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205

HOURS
Mon.-Fri. 9-5
Saturdays 9-12

Order Now
for Spring delivery

SHAVAR STARCROSS
288 and 579

DAY OLD CHICKS

DUCKS, GEESE & TURKEYS also available

Dealer:
Shawville Milling Co. Ltd.
Shawville - Tel. 647-3831

Broomball at Bryson Carnival



Calumet Island and Bryson Lions face off during the Bryson Winter Carnival Broomball Tournament. The Bryson Lions won this game with a score of 1-0. EQUITY PHOTO

Broomball Results

Mens Division- Bryson Firebrigade 5, Bryson Juniors 2; Bryson Lions 1 - Calumet Island 0, Bryson Seniors 8 - Queen's Line 0, Calumet Island 2 - Bryson Juniors 1, Bryson Firebrigade 3 - Bryson Lions 0, Bryson Seniors 8 - Shawville 1.

Women's Division: Calumet Island 2 - Fort Coulonge 1, Bryson Girls 4 - Bryson Women 0.

Finals: In the B division Queen's Line 1 - Calumet Island 0 and in the A division Bryson Seniors 4 - Bryson Firebrigade 0. The ladies section saw the Bryson Girls winning over the Calumet Island girls 4 - 0.

Midgets tie Alta Vista

The Midget All-Stars travelled to Ottawa to play an exhibition game against Alta Vista of the N.C.M.H.L. and came home with a tie. David Bigelow had a goal and two assists. Other scorers with one apiece were Marty Trudeau, Doug Horner and Sylvain LaSalle. Getting assists in the game were Blain Angus, Larry Tanner and Alfred Beaudoin. LaSalle was responsible for the tie scoring at 19:28 of the third period. Alta Vista scorers were Kerfoot with two, Hunt and Rolland with one apiece.

EQUITY CLASSIFIEDS GET RESULTS

Otter Lake CARNIVAL
Feb. 10, 11, 12

FEBRUARY 10-
Torch Parade & Moccasin Dance

FEBRUARY 11 -
Outdoor Sports & Teen Dance

FEBRUARY 12 -
Outdoor Sports, Snowmobile Races & Bingo

QUEBEC - CANADA Pontiac Branch

FREE BUS TO AYLIMER

Friday evening, February 3rd
to attend **QUEBEC-CANADA ANNIVERSARY RALLY**

BUS LEAVES - Fort Coulonge (Hwy 148) 5:30 p.m.
Campbell's Bay 5:40 p.m. - Bryson 5:50 p.m.
Shawville 6:10 p.m. - Quyon 6:30 p.m. - Luskville 6:45 p.m.

Meeting will be in "THE BARN" at Aylmer
at 8:00 p.m. - Everyone is Welcome

Speakers will include: Dr. Gaston Isabelle,
Heward Graftneh, Roderique Biron, Andre Ouellet

the Fisher Stove Family

PAPA BEAR™
Width - 17-7/8"
Length - 32"
Approx. Shipping Weight - 442 lbs.
Takes 30" wood
Heats 2,000 sq. ft.

MAMA BEAR™
Width - 15-1/2"
Length - 27"
Approx. Shipping Weight - 382 lbs.
Takes 24" wood
Heats 1,500 sq. ft.

BABY BEAR™
Width - 13-1/2"
Length - 21"
Approx. Shipping Weight - 264 lbs.
Takes 18" wood
Heats 1,000 sq. ft.

GRANDMA™
Width - 24"
Length - 21"
Approx. Shipping Weight - 455 lbs.
Takes 20" wood
Heats 2,000 sq. ft.

GRANDPA™
Width - 25"
Length - 23"
Approx. Shipping Weight - 455 lbs.
Takes 24" wood
Heats 2,000 sq. ft.

Fisher Facts:—

- The Fisher Stove heats between 1,000 and 3,000 plus square feet for less than \$1.00 a day, depending on insulation, design of building, and stove model.
- Holds a fire overnight; no need to restart.
- Burns any kind of coal as well as wood.
- Virtually smokeless when properly installed.
- It's a wood and cook stove and - in the larger models - a fireplace as well.
- Unique Fisher two-step design provides a secondary combustion chamber which promotes almost total combustion with very little ash residue.
- Flue extends into firebox, concentrating heat in center of stove which means the heat is distributed evenly. Very little heat is lost up the chimney.
- Massive, all-welded, 1/4" steel construction means superior heat retention and radiation.
- Heavy, triple-seal cast iron doors. Right and left-hand doors available.
- Gravity door lock prevents accidental opening.
- Firebox, lined with firebrick on bottom and sides, prevents burnout.
- Unique, patented "spin" draft control knobs allow you to "fine tune" burning rate to a very efficient burning minimum. Knobs stay cool during operation.
- Two level, 5-16" thick steel top provides two cooking surfaces and two cooking temperatures.
- Easily installed as a free standing unit or adaptable for a fireplace conversion.
- 10 year written guarantee on all models.

Available from —
IRWIN'S GENERAL STORE
Kazabazua, Que. Phone 467-2037

EVA ANDAI STUDIO
is having a **SALE**

50% off
REPRINTS OF WEDDING PICTURES (8x10 and up)

25% off
PORTRAIT REPRINTS (8x10 and up)

Yes, Eva Andai is having a sale for the entire month of February.

EVA ANDAI STUDIO OF PHOTOGRAPHY
Shawville
647-5666

Campbell's Bay Summer Festival MEETING
will be held on
Tuesday, February 7th
at 8 p.m. in the Legion Hall
to organize the
Summer Festival 1978

LET YOURSELF GO DOWNHILL
Fitness. In your heart, you know it's right.
PARTICIPATION

Bryson Carnival . . . Bryson Carnival

Bryson Snow Queen Pageant



Contestants back row, left to right - Janice Riebertz, Karen Saunders, Glenna Saunders, Brenda Lemay, pageant organizers Debbie Grier and Christine Stanton. Front Row left to right - Connie Evans, Sandra McGuire and

Joanne Ralston. The Queen for this year's carnival was Joanne Ralston with Janice Riebertz and Christine Stanton as first and second runner ups. EQUITY PHOTO



Several children participated Saturday in the outdoor activities of the Bryson Winter Carnival. Seen here is a winning team of boys in a tug of war game. EQUITY PHOTO

The Municipality of Shawville is sponsoring a
Snow Sculpture Contest
during the week of
SHAWVILLE CARNIVAL
February 13th to 19th

There will be prizes for those judged the best. Fill in an application form at Shawville Town Hall and join the fun.

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY

are taken by members of our staff. For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

February Fishing Derbies at the

BEECHGROVE HOTEL

Everyone is Welcome. A FREE MEAL at the Cafe Bernard is included with each days fishing.

FEBRUARY 5th - 8:00 a.m. to 5:00 p.m. Pontiac Fish and Game Club. For information phone 458-2507.

FEBRUARY 11th - 7:00 a.m. to 4:00 p.m. Knights of Columbus No. 5228. for information phone 643-3598 or 458-2507. Registration \$2.00.

FEBRUARY 18th - 8:00 a.m. to FEBRUARY 19th - 5:00 p.m. le Club de Chasse et Peche du Conseil Champlain - \$500.00 1st prize, over \$1000.00 in other prizes. Registration \$3.00. For information phone 745-5513 or 741-6746.

Also CAR ROLLS ON THE ICE EVERY SUNDAY AT 1:30 p.m.



Snow Queen Pageant judges Ted Dupuis of Algonquin College in Pembroke, Elaine Dick of the Renfrew Mercury and Max

Keeping of CJOH. EQUITY PHOTO

Shawville & District Snowmobile Club

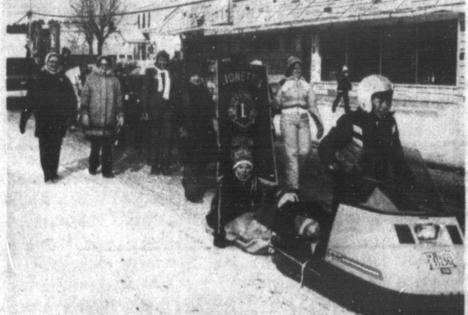
Snowmobile Marathon

Sunday, February 12th, 1978
Leaving Community Centre anytime after 8 a.m.



Free gas and lunch at half way for participants

Sponsor sheets available at Sears & Powell's in Shawville and Eslambré's Store in Portage
Pot Luck Supper starting at 4:30 p.m.
Everyone welcome to Pot Luck Supper
Proceeds to: Community Centre Debt Retirement Fund
Proposed Swimming Pool & Snowmobile Club



The Lionettes of Bryson. EQUITY PHOTO



The Stewart Boys from Calumet Island hitched up their pony Beauty and came over to Bryson for the fun. EQUITY PHOTO



Some people believe that if the first robin you see in the spring flies up, you will have good luck for the rest of the year.

BRYSON THEATRE

Bryson, Que.
Saturday & Sunday
February 4, 5
"Smokey & The Bandit"
What we have here is a total lack of respect for the law.
Burt Reynolds Sally Fields
Adults \$2.75
2 showings - 7:30 & 9:15 p.m.

QUYON LIONS CLUB Winter Carnival

February 23rd to 26th Inclusive

Thursday, February 23rd - Teen Dance, 9 p.m. - 1 a.m., Quyon Lions Hall

Friday, February 24th - Carnival Queen Contest - 8:00 p.m. Max Keeping CJOH - Master of Ceremonies

Saturday, February 25th - Adult Party, 9 p.m. - Fairbanks Hotel

Sunday, February 26th - Lions Club Snowmobile Marathon

FURTHER DETAILS ON PUBLIC POSTERS

FAST Printing Service

FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS

- * Letterheads * business forms * bulletins
- * envelopes * invoices * posters
- * raffle tickets * stag tickets

- * Invitations
- * Wedding Stationery
- * Rubber Stamps * Etc.



Pontiac Printshop Ltd.

"Quality Printing"

Shawville, Que., Tel: 647-2204, 647-2205, 647-2206

CHOV CHOV PRESENTS Sports Break '78

WITH Art Gallagher and Bryan Murray

CALL IN YOUR COMMENTS

Call Collect 735-6897

between 9:10 and 10:00 a.m.

SATURDAY

A presentation of Michael Motors
Pembroke and Petawawa

O'BRIEN THEATRE
HELD OVER UNTIL SATURDAY, FEBRUARY 4th

CLINT EASTWOOD THE GAUNTLET

RESTRICTED

Bryson Carnival

by Mrs Donald Ostrom

The Third Annual pageant got well underway on Thursday evening in The Bryson Town Hall. A large crowd attended and enjoyed the evening. Each contestant was escorted on to the stage by their sponsor. They were as follows:

Debbie Grier, Miss Lionette was escorted by Don Evans. Sandra McGuire, Miss Baseball team was escorted by Ron Tanguay. Janice Riebertz, Miss Town of Bryson was escorted by Laurier Dumouchel, Glenna Saunders, Miss Golden Age Club was escorted by Lionel St Pierre. Connie Evans, Miss Lion's Club was escorted by President Ray Grier. Christine Stanton, Miss Fire Brigade was escorted by Murray Ostrom. Joanne Ralston, Miss Helenettes was escorted by Andrien Dumouchel. Karen Saunders, Miss C.W.L. was escorted by Lionel St Pierre.

These girls were judged by poise, personality and talent. The judges were Mr Ted Dupuis of Algonquin College in Pembroke, Elaine Dick of The Renfrew Mercury and Mr Max Keeping of C.J.O.H.

Starting off the evening Miss Connie Evans spoke on Special Career, Debbie Grier spoke on Bionics, Sandra McGuire spoke on the Generation Gap. Joanne Ralston spoke on the Responsibility we have as young adults. Janice Riebertz spoke on Being Yourself. Glenna Saunders spoke on individualism, Karen Saunders spoke on Child Abuse, Christine Stanton spoke on a Wonderful Bryson.

Then the talent came with Christine Stanton playing the guitar and singing two selections, Light of my life, and Tonight is a wonderful time. Janice Riebertz presented and acted a monologue she composed. Sandra McGuire singing, Band on the Run. Debbie Grier put on a skit of a telephone operator on the old type key board, Harry phoning to make a date. Karen Saunders played two selections on her flute. Connie Evans sang two selections and played the guitar, one being summer love and Dianna. Glenna Saunders recited a poem she composed "What Canada Means to Me". Joanne Ralston a skit Bonjour mes Amis and guitar picking.

The Brownies under the direction of Mrs Dillas Toole and Mrs Gerald Maloney sang and acted the song of This old Man. Singing was very well enjoyed by the audience.

Donna Ralston, Judy Proulx, Corrine Robitaille, Jacqueline Ralston played guitars and sang. Lynn Spencer displayed an act of baton twirling to the tune of Je me souviens. David Bigelow and Vaughan Fulford played guitars and sang. Peaceful easy feeling and Pink Lemonade Ocean. Then the

eight girls running for queen had to pick a question out of a bowl and answer it to the best of her knowledge.

Starting was Christine Stanton- Question- What is your biggest fear? Glenna Saunders - If you won a trip, where would you go, and why? Joanne Ralston- Does Carnival Spirit mean anything to you? Debbie Grier - What in your society is more important to you? Connie Evans - What is your favorite sport and why? Sandra McGuire- What is one important thing in your life? Janice Riebertz - If you were asked to be mayor for a day, would you make any changes? Karen Saunders - Why did you decide to run for Carnival Queen?

Mrs Dillas Toole presented a gift to Miss Sandra McGuire who was chosen Miss Congeniality by her fellow contestants.

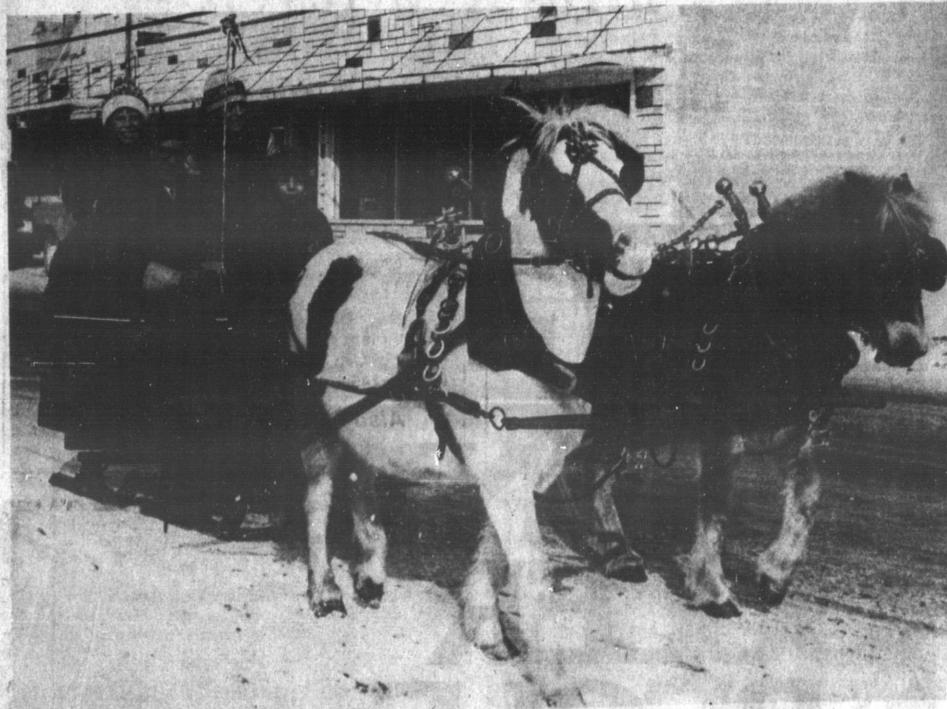
Christine Stanton was chosen 2nd runner up. Janice Riebertz was first runner up. Joanne Ralston was crowned queen by last year's Carnival Queen, Glenda O'Brien and presented with a dozen red roses. Each girl was presented with a gift from their sponsor and a trophy and other gifts from the Recreation Association.

Friday evening at 7:30 pm thirty one snowmobiles took part in the Torchlight Parade which started from the riverfront on Main Street and came up to Forest Inn to enjoy hot beans. The teenagers enjoyed themselves on Friday evening in the Lions Hall where they danced to the music of the band "Trik". Saturday and Sunday everyone could enjoy hockey and broomball and had a good chance to taste the hamburgers and hot dogs which were in the canteen.

Saturday evening at the Lions Hall a dance was enjoyed by young and old. Owen Coyne's Band kept young and old dancing. A delicious lunch was served by the ladies.

Sunday morning Gordie Racine's recipe of The Polish Hills with help from Gerry Bertrand and Rolly Lepine came the pancake breakfast which brought many families out for breakfast. Then onto one o'clock in the afternoon came the Carnival parade which was under the direction of Mr Peter Kluge which started from the town hall and made its way to the Lions Hall.

The Helenettes of Calumet Island was enjoyed by a large crowd of spectators waiting outside the Lions Hall. Teams of horses, ponies, Girl Guides, Brownies, Bryson Lionettes, snowmobiles and took part in the parade, despite the cold frosty weather. The spaghetti dinner was a sell out, and under the supervision of Mrs Renaud Rainville, Mrs Joe Rodgers, Mrs Thomas Mathers, Mrs Billy Lepine, the dinner was enjoyed by many.



Leo Paul Chevalier and his entry in the Carnival parade in Bryson.

Bryson news

Get well wishes to Mrs Cyril Lepine Sr who has returned home from Pontiac Community Hospital.

Miss Connie Gutoski of Hull spent the weekend with her parents Mr and Mrs Ed Gutoski.

Miss Bernadette Sicard of Hull spent the weekend visiting her parents Mr and Mrs Rheel Sicard and family.

Get well wishes to Mrs Clarence Wall who is a patient in Ottawa Civic Hospital.

Mrs Robert Eady of Arnprior visited her parents on Saturday. Mr and Mrs Renaud Rainville and family.

Mr and Mrs Milton Wall, Leslie and Linda have returned to Toronto after spending the weekend with

Mrs Ed Shalla of Copper

Mr Clarence Wall. Deepest sympathy to the Griffen family in the death of a dear husband and dear father.

Mrs Ed Shalla of Copper

EQUITY PHOTO

Cliff is spending sometime with her father Mr Clarence Wall. Heather and Rhonda Hodgins spent Sunday afternoon visiting their aunt Mrs Margaret Wall.

7th Line

It is impossible to write the 7th Line News without mentioning the great loss that the Seventh Line suffered in the recent passing of Mrs Dwight McDowell.

Lillian lived on the line for over 40 years, and was always there when needed. She shared our joys and sorrows. She was our counsel and guide.

Anyone who ever came in touch with her was the better for it. We, as neighbours, and friends, carry many happy memories.

To the family we extend our sincere sympathy.

Walter and Ina Kilgour visited recently with Mr Lennie Workman at Foyer de Bonheur, Hull.

Winter Clearance Sale
now on at
HELEN'S FUR SALON

We also have a lay-away plan, a small deposit will reserve your selection until next winter. Storage is FREE on lay-aways.

SHOP NOW AND SAVE at HELEN'S FUR SALON
"The Finest in Furs"

Shawville, Que. Tel. 647-2994

A classified ad in THE EQUITY will get results

Do you know the rules of Hockey?

Would you like to know the rules of Hockey?

If so, be at
Shawville Fire Hall
Saturday, February 4th
at 10:00 a.m.

T.C.R.A. - LADYSMITH, QUE.

CROSS COUNTRY SKI EVENT

Sunday, February 12th

FAMILY HIDDEN TIME SCENIC SKI RUN (Approx. 5 miles)
Entries from 11:00 a.m. to 1:00 p.m. - PRIZES

CROSS COUNTRY SPEED RACE (Approx. 1 1/2 miles)
Clock event at 2:30 p.m. - PRIZES for ladies and men

100 METRE SNOWSHOE RACE
at 3:00 p.m. - PRIZES

GRAND 200 METRE SKI DASH
at 3:30 p.m. - PRIZES for ladies and men

ALL ENTRIES FREE

TOBAGGAN SLIDE and SKATING RINK OPEN ALL DAY

MEALS and REFRESHMENTS at the R.A. CENTRE ALL DAY

Many enjoyed the music by the Brysonaires who played from early afternoon until after the drawing of the tickets. Their music kept the crowd dancing and lively during the evening. Young and old all took part.

Then Groucho Marks (Gordon Racine) was master of ceremonies and welcomed Sexy Sussie from California, which she and the crowd sang a selection of songs, which brought Groucho Marks to ask the audience to take part in a game of "It's your move". The participants were very much enjoyed by all and Groucho Marks thanked each player for taking part.

The toe-tapping music of the Brysonaires was again enjoyed by all, and a talent show took place where Paula Romain, Corrine Robitaille, Lynn Spencer, Melinda Lemay, Marnie Lerocque, Eldon Ostrom, Garry Cummings, John Atkinson, and Garry Romain took part. The winner being John Atkinson.

Then came the draw for the Mammoth Ski-Doo. Mr Edmund Stewart picked the winning ticket which was Marcel Duval of Calumet Island. The evening came to a close with another carnival behind us but with a very tired group of recreation workers who without their help we would not have had such a wonderful weekend of laughter and enjoyment. See you all again next year. The results of the broomball tournament and hockey will be in another week.

TO CLEAR REMNANTS

EXAMPLE	SIZE	REG. VALUE	NOW
Hi & Lo Loop Green Tones	12'x14'	\$180.	\$130.
Cut & Loop Beige Brown	12'x12'	\$270.	\$128.
Short Shag Red Toned	12'x15'8"	\$190.	\$125.
Level Loop Yellow Tweed	12'x15'	\$145.	\$99.
Hard Twist, Gold	11'10"x12'	\$175.	\$90.
Gold Saxony Plush 6 Denier Nylon	9'2"x12'	\$250.	\$120.
Gold Saxony Plush 6 Denier Nylon	10'x12'	\$277.	\$130.
Yellow Tweed	9'3"x12'	\$84.	\$45.
Nylon Print	6'9"x12'	\$98.	\$35.
Cut Loop, Brown	7'6"x11'2"	\$148.	\$50.

CUSHIONFLOR REMNANTS

EXAMPLE	SIZE	REG. VALUE.	NOW
Masterflor, light brown	9'x12'	\$63.	\$35.
Gaf Vinylflor Red & Black	8'8"x9'	\$38.	\$19.
Superflor, Store Demo	10'x12'	\$10.	\$10.
Gaf Brite Bond Yellow	6'x14'7"	\$140.	\$70.
Softread, Green Yellow	12'x12'	\$95.	\$40.
Regalfloor, Beige Yellow	6'x12'	\$39.	\$15.
Regalfloor, Beige White	6'4"x12'	\$43.	\$15.
Crystalflor Beige	7'3"x12'	\$86.	\$25.

CLOSED MONDAYS
OPEN THURSDAY & FRIDAY to 9:00 p.m.

MURDOCK
CARPET AND DECOR
QUYON, P.Q. 458-2172

CHARGE X **master charge**

MARDI GRAS

DANCE

Saturday, February 4th
at Royal Canadian Legion
CAMPBELL'S BAY

Music by "Black River"
\$2.00 admission per person includes light lunch

EVERYONE IS WELCOME

Full line of Moto-Ski Snowmobiles in stock

Moto-Ski Nuvik 340 Manual

Reg. \$1695. **\$1555 SPECIAL**

SNOWMOBILE CLOTHING and ACCESSORIES **20% OFF**

EARL LEPINE GARAGE LTD.
Tel. 689-2972 or 2177
Chapeau, Que.

Shawville and Area Recreation Association

WINTER CARNIVAL

MONDAY, FEBRUARY 13th
8:30 p.m. Snow Queen Pageant at the McDowell School Auditorium. Ray Boucher of CJOH is M.C. Free transportation, door to door for senior citizens will be provided by Pontiac Bus Lines and Russett's Taxi. Call 647-2684 before 8:00 p.m. for a clean, warm ride to the Pageant.

TUESDAY, FEBRUARY 14th
6:00 p.m. to 8:00 p.m. Minor hockey night at the arena. Minors play their parents, Dads against the coaches. Admission 50¢.

WEDNESDAY, FEBRUARY 15th
7:00 p.m. Sleigh rides at the Fair Grounds. 50¢ a ride.

THURSDAY, FEBRUARY 16th
Snow machine torchlight parade through Shawville Teen and Adult Moccasin Dance on the ice at the arena afterwards.
11:00 p.m. Bean Supper

FRIDAY, FEBRUARY 17th
Dr. S.E. McDowell School student winter activity day.
9:00 p.m. Hockey Old Timers will be defending their reputation at the arena.

SATURDAY, FEBRUARY 18th
9:00 a.m. Cross Country ski and snow shoe races starting at the Pontiac High School. Trophies for under 12, under 16 and adults. Entry fee \$1.00.
1:00 p.m. Broomball, log sawing and other outdoor activities at the Fair Grounds.
9:00 p.m. Carnival Ball, dancing to BLACK RIVER at the Community Center. Admission \$5.00 per couple, only 100 tickets available at Post Office, Murray's Sportsman's Shop and Powell's Auto Service.

SUNDAY, FEBRUARY 19th
10:00 a.m. to 1:00 p.m. Pancake breakfast.
1:00 p.m. to 5:00 p.m. Cutter races. Trophies for men's teams and women's teams. Entry \$10.00 per 5 person team. Snow bowl football game and tug of war tournament.
8:00 p.m. Turkey dinner at Community Center and Bonfire.

The refreshment booth upstairs at the Community Center will be open on Thursday and Friday 8 p.m. to 12 p.m. on Saturday 1 p.m. to 2 a.m. and on Sunday 1 p.m. to 12:00 midnight.

Free skating with music will be available each evening on the outdoor rink at the fair grounds.
Admission, except where noted and for meals, is \$1.00, students 75¢.

Lettres de nos lecteurs:

Une assemblée spéciale du Conseil du Comté de Pontiac, convoquée par son Honorable de Préfet du Comté, M. Cecil Vibert, aura lieu le 7 février, 1978 à 10:00 a.m. à l'Édifice du Comté à Campbell's Bay.

L'ordre du jour traitera de l'évaluation en général ainsi que de l'engagement d'un évaluateur pour le Comté pour 1978-79. Il y aura aussi une discussion relative à une demande faite par l'Hôpital Communautaire du Pontiac pour une unité spéciale pour trente lits chroniques.

Depuis la dernière assemblée générale du Conseil du Comté, le Comité d'évaluation s'est rencontré quatre fois. Les soumissions ont été envoyées à Québec pour étude et le Préfet M. Vibert, le Préfet adjoint, M. Hector Soucie et le Secrétaire se sont rendus à Québec pour discuter des contrats avec les représentants du Ministère des Affaires Municipales.

Après une longue discussion et étude, la résolution suivante fut adoptée par le Comité d'évaluation le 25 janvier, 1978:

Il fut proposé par Ernest Shrankler et secondé par Joey Peck que le Comité d'évaluation propose au Conseil du Comté que la Compagnie Michel Lagacé Inc., représenté par Michel Lagacé et Michel Juneau, soit nommée évaluateur pour le Comté pour les années 1978-79 et que la cédule suivante soit suivie pour la finalisation du nouveau rôle d'évaluation pour 1978-79:

Cedule - 1978, Municipalités et Coûts estimés: Bristol 63,838.35, Bryson 23,707.50, Clarendon (Valeur des édifices) 30,046.65, Fort Coulonge 20,896.35, Grand Calumet 20,870.35, Leslie, Clapham & Huddersfield 44,894.25, Portage du Fort 9,270.40, Shawville 26,111.50, Thorne 22,247.75.

1979: Alleyn et Cawood 17,905.50, Allumette Island 20,124.00, Allumette Island East 21,252.75, Campbell's Bay 11,653.85, Chapeau 5,809.00, Chichester 14,027.00, Dorion 31,911.75, Litchfield 32,279.65, Mansfield & Pontefract 51,873.75, Sheen, Esher & Malakoff 15,236.00, Rapides des Joachims 5,591.20, Waltham & Bryson 20,986.50. Moutant \$510,534.65.

Ces montants sont sujets à un octroi de 50% conformément

A L A P A G E

aux normes établis par le Ministère des Affaires Municipales et dépendront de la qualité des rôles.

Le Préfet et le Comité d'évaluation désirent signaler l'importance de la décision pour une dépense au-delà d'un demi million de dollars.

Quel que soit l'évaluateur choisi pour la confection des nouveaux rôles, et les mis à jour, celui-ci demandera la pleine coopération de tous les conseils et secrétaires-trésoriers ainsi que de l'évaluateur adjoint local. (Malheureusement, ceci ne fut pas le cas dans certaines municipalités dans le passé).

Les règlements de construction et les permis de construction sont obligatoires. Les évaluateurs adjoints compétents avec une bonne connaissance de la municipalité devraient être choisis. Les secrétaires locales sont demandés de coopérer entre l'évaluateur du Comté et l'assistant. La qualité des rôles dépendra de l'information donnée spécialement dans le cas des mis à jour.

Il est suggéré que vous preniez note de vos commentaires et que ceux-ci soient inclus dans le contrat. Nous vous demandons d'apporter une copie du règlement de construction de votre municipalité afin de pouvoir en faire une comparaison. Aussi, nous vous demandons une liste de tout matériel, plan, etc. que vous avez fourni dans le passé à l'évaluateur pendant les quatre dernières années afin que nous puissions les obtenir.

Le Comité d'évaluation désire suivre de très près le travail à compléter et demande votre entière coopération.

Sincèrement vôtre
Clifford Robillard

Session du conseil des Cantons-Unis de Mansfield et Pontefract

A la session régulière du Conseil de la Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield et Pontefract tenue le 4 Janvier 1978 et à laquelle est présent son honneur le maire M Robert Ladouceur et les conseillers suivants: M Roméo Boucher, Rodrigue Bélec, Henri Sauriol, et Daniel Ryan. Tous formant quorum sous la présidence du maire. M Don Marion Secrétaire-trésorier est aussi présent.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Rodrigue Bélec que le procès verbal de la réunion du 7 décembre 1977 soit approuvé tel que rédigé.

Proposé par M Henri Sauriol secondé par M Daniel Ryan que cette Corporation Municipale appuie la demande du C.L.S.C. de Fort Coulonge concernant un dentiste pour cette région.

Que copie de cette résolution soit envoyé à Monsieur Denis-Lazure Ministre des Affaires Sociales.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Henri Sauriol que cette Corporation avise Barré-Pellerin-Lemoine & Associés de procéder avec la 1ere étape de l'étude hydrogéologique dans le secteur Davidson.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Roméo Boucher que cette Corporation achète un voyage de sel qui servira à améliorer la circulation sur les chemins secondaires, les contracteurs Bélair & Masseau étenderont ce sel aux endroits nécessaires.

Proposé par M Henri Sauriol secondé par M Roméo Boucher que les factures suivantes soient payées.

Westeel & Rosco Limitée 2,644.18, Domtar Chemicals Ltée 899.07, Acme Signalisation Inc. 424.22, Corporation du comté de Pontiac "Evaluation" 2,583.50, Municipalité de Fort Coulonge 2,013.00, Robert Guy Ladouceur 200.00, Roland Vallière 350.00, Ozanam Roy 128.40, P.C.O. Services 35.00, Carson Hodgins 7.56, Arthur T Beaulieu 30.84, Don Marion 66.00, Robert Ladouceur 47.50, Narcisse Francoeur 32.00, Main d'Oeuvre et Immigration 338.00.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Daniel Ryan que les services de la Firme Labelle & Labelle soient retenus pour faire la vérification des comptes de cette Municipalité pour l'année 1977.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Roméo Boucher que cette Corporation accorde aux employés municipaux les augmentations suivantes à partir du 1 Janvier 1978.

Secrétaire-trésorier 8%, Opérateur Niveleuse 33 1/2%, Gardien du Dépotoir 33 1/2%.

Proposé par M Henri Sauriol secondé par M Daniel Ryan que les taux suivants soient payés aux employés de cette municipalité. Contremaitre 5.00, Journalier 4.00, Assistant-Secrétaire 4.25, Millage d'auto 0.25.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Rodrigue Bélec. BUDGET 1978— Considérant que les prévisions budgétaires des revenus et dépenses de la Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield & Pontefract s'établissent comme suit pour l'année 1978.

REVENUS TOTAL

Revenus de Sources Locales Taxes, Foncières Générales 88,025, Eau & Egouts 17,000, S. Total 105,025.

Compensation au lieu Taxes- Gouv du Québec 800, S Total 800.

Services rendu à d'autres Municipalités- Enl et Dest Ordures 2,500, S. Total 2,500.

Autres Services- Loyer et Tuyau 2,200, S. Total: 2,200.

Autres revenus sources Locales - Licences et Permis 2,000.

Intérêts sur arrérages 500, Surplus 1976 1,000, S. Total 3,500.

Revenus de Transferts - Compensation taxes Vente 60,000, Loisirs 300, S. Total 60,300.

Transferts Conditionnels - Entretien ch, hiver 21,000, Asphalt refection Ch 6,000, S Total 27,000.

Total 201,325.

PREVISIONS BUDGETAIRES — DEPENSES —

Administration Général- Législation 4,200, Application de la Loi 1,000, Gestion Fin & Adm. 25,000, Greffe 1,000, Evaluation 6,500, Gestion personnel 500, Contributions employeur 3,000, Autres "Cons comte" 3,400, S. Total 44,600.

Sécurité publique - Protection Incendies 8,000, Autres Bien-être 500, S. Total 8,500.

Transport Routier- Administration 2,500, Voirie Municipale 38,000, Enlèvement neige 25,500, Eclairage des rues 9,500, Circulation 5,000, S. Total 80,500.

Hygiène du Milieu, Aqueduc et Egouts Ince- Administration 3,000, Réseau de distribution 19,000, Réseau d'égouts 2,500, Enl et Dest ordures 9,000, Autres 1,000, S Total 34,500.

Urbanisme et Mise en valeur- Logement 1,000, S. Total 1,000.

Loisirs et culture- Arènes et patinoires 1,800, Parc et Terrains Jeux 4,000, Bibliothèques 825, Autres "Dons" 1,000, S. Total 7,625.

Autres Activités - Edifices 3,000, Dépenses immobilisations 2,000, S. Total 5,000.

Autres Dépenses- Frais de financement 1,800, Dép. recouvrables du fond d'emprunt 8,000, S. Total 9,800.

Remboursement emprunt temporaire 10,000, S. Total 10,000.

Total - 203,325.

Attendu que pour solder la différence entre les dites dépenses et les revenus non-foncières, il est requis une somme de \$88,025.00 qu'il est nécessaire de prélever sur les biens-fonds imposables de cette Municipalité.

Il est donc proposé par M Daniel Ryan et secondé par M Rodrigue Bélec et résolu unanimement.

PETITES ANNONCES

SAMEDI le 4 février - Danse "Mardi Gras" à la légion canadienne, Campbell's Bay, avec la musique par "Black River". Entrée \$2.00 inclu goûter léger. Tous bienvenus. 249238F1



Livres . . . livres . . . livres . . .

LIBRAIRIE PONTIAC BOOKSTORE

Pontiac Printshop Ltd., Shawville

L'ASSURANCE AUTO DU QUÉBEC

COMMENT ROULER EN RÉGLE

Propriétaires de véhicule automobile, comme vous le savez déjà, l'entrée en vigueur de l'assurance auto du Québec modifie légèrement les formalités d'immatriculation. La Régie de l'assurance automobile du Québec et le Bureau des véhicules automobiles désirent vous rappeler ces formalités ainsi que les dates importantes auxquelles elles sont rattachées.



Dès maintenant

Vous pouvez vous procurer votre plaque d'immatriculation 1978.

Par la poste

Avant le 25 février, postez votre demande de renouvellement d'immatriculation remplie, signée et accompagnée d'un chèque daté du jour de l'envoi, couvrant les droits et les frais d'immatriculation et le coût de l'assurance auto du Québec. Vous recevrez ainsi votre plaque par la poste.

En personne

Avant le 1er avril, présentez-vous à une succursale du Bureau des véhicules automobiles ou à une Caisse Populaire participante. N'oubliez pas votre demande de renouvellement d'immatriculation reçue par le courrier. Vous reconnaîtrez facilement les bureaux émetteurs de plaques autorisés à percevoir votre contribution à l'assurance auto du Québec, ils sont identifiés par ce sigle:

D'ici le 1er mars 1978

Si vous n'en détenez pas déjà, procurez-vous une assurance de responsabilité pour dommages matériels à autrui d'un montant minimum de \$50 000. N'oubliez pas que cette assurance est obligatoire à partir du 1er mars 1978. Pour recevoir votre plaque, vous devrez déclarer que vous êtes détenteurs de cette assurance. Si vous ne détenez pas une assurance pour dommages matériels à autrui, communiquez avec votre assureur ou votre courtier.

Le 1er mars 1978

Entrée en vigueur du nouveau régime: À partir de cette date la Régie de l'assurance automobile indemnise tous les Québécois victimes de dommages corporels causés par un accident d'automobile.

Le 1er avril 1978

Les plaques d'immatriculation 1977 ne sont plus valides. Tous les véhicules devront porter la plaque d'immatriculation 1978.

Pour tout renseignement on peut communiquer par téléphone, sans frais d'interurbain, au Centre de renseignements, en composant de Montréal, 873-7620, de Québec, 643-7620, et d'ailleurs au Québec, 1-800-361-7620.

LA PERSONNE, AVANT TOUTE CHOSE.

Régie de l'assurance automobile du Québec

Midget House League standings at January 28th

(Standings are as follows - after each team the numbers represent games played, wins, losses, ties, points.)
 Pontiac Bus Lines, 4, 2, 6, 14. Saunders H.W. Motel 3, 3, 5, 11. Consolidated Bathurst 1, 3, 5, 7.
 Individual standings - After each name the numbers represent goals, assists, points.

Gary Harris PBL 11, 3, 14. Ron Lance SHM, 11, 2, 14. Pierre Bergeron PBL, 5, 6, 11. Graham McCredie CBL, 6, 2, 8. Dennis Pieschke PBL, 4, 3, 7. Greg Bretzloff PBL, 3, 4, 7. Stephen Davis SHM, 2, 5, 7. Jeff Tanner CBL, 5, 1, 6. Peter Bourgeau SHM, 5, 0, 5. John Gibbons SHM, 4, 1, 5.

Shawville Recreational Hockey

Monday night January 16th Stedmans kept up their winning streak by defeating Greer's in a close game 3 to 2. Royce Richardson lead Stedmans with two goals, Dave Rusenstrom with one, assists went to Dick Meisner, Dave Rusenstrom, Bob Findlay and Jim Hodgins.

Both of Greers goals were scored by Bernie MacDonell with two assists going to Bob Coté and one to Boyd Barber.

On January 19th Greers defeated Sheppards 7 to 4. Terry McDougall and Tom Tubman had two goals each with singles going to Brent Smith, Boyd Barber and Bernie MacDonell. Byron Barr lead in the assists with 4, Bernie MacDonell, Brent Smith and Brian Kilgour had two each with one assist going to Boyd Barber.

Paul Finnigan scored twice for Sheppards with singles going to Wayne Lang and Bill McCleary. Assists went to Wayne

Lang, Mike Richardson and Paul Finnigan.

On January 23 Stedmans were finally defeated after six straight wins by Sheppards 7 to 3. Mark Latreille lead the way for Sheppards with four goals. Paul Finnigan got two and Bill McCleary got one goal and three assists. Other assists went to Garry Thompson with two, Wayne Lang with one, and Mike Richardson with one.

Dave Rusenstrom and Jim Hodgins had one goal and one assist each with Elwyn Lang getting a single goal. Assists went to Gordie Bruce and Brent Belsher.

January 26th saw Stedman and defeated again by Greers 3 to 1. Brian Kilgour, Bernie MacDonell and Terry McDougall scored for Greers with Terry McDougall, Brent Smith, Boyd Barber and Byron Barr each getting assists.

Gordie Bruce scored Stedmans lone goal assisted by Brent Belsher.

Pee Wees victorious

Shawville Pee Wee's beat Aylmer in the Playdowns Friday night in Aylmer and Saturday night on home ice. In the first game Aylmer seemed to have the edge over Shawville when they scored their only goal while short handed in the first period, but Shawville never looked back after that. Martin Ladouceur put the first marker on the scoreboard for the visitors on a pass from Kelly Tanner and Paul Bronson. Then Keith Howie fired in two unassisted goals and his third

assisted by Todd Fraser. Keith also assisted on Kelly Tanner's goal along with Todd Fraser, which rounded out the scoring 5-1.

Saturday night the score was 6-2 in favour of Shawville who were leading 5-0 before Aylmer found the target. Kelly Tanner opened the scoring on a beautiful pass from Paul Bronson. Keith Howie assisted by Todd Fraser connected on a power play to make it 2-0. Martin Ladouceur following in Keith's footsteps also connected on a power play assisted by the fiery Kelly Tanner. Paul Bronson ended the first period 4-0 assisted by Dave Keon.

Keith Howie scored Shawville's last two goals unassisted, one of these being in the second period and one in the third. Good goaltending by Jamie Armstrong who only allowed one goal in the first game and two goals by Steve Gray in the second game paced the way to the victory but not without the help of our great defensemen Rod Twolan, Paul Mousseau, Dave Keon and Blake Barr. These boys are quite an asset to the goaltender.

Ski and snowshoe Saturday Feb 18 at Shawville Carnival

A special feature of the Shawville Winter Carnival will be the Saturday events sponsored by the Physical Education Leaders' Corps of Pontiac High School.

The activities for that part of the Carnival will include cross country ski races and also snowshoe races. There will be two starts, one for competitors and another for those who prefer the recreational aspect of skiing. People of all ages and ability levels are encouraged to take part. Participants should register before the date of the event, which is Saturday, February 18th.

The fun will begin at 9 a.m. at the Pontiac High School. An entry fee of \$2.00 each will be requested, and the proceeds will go to the Shawville Recreation Association, sponsors of the Carnival.

John Petty, Physical Education Director at the High School, is in charge of arrangements for this event. He can be reached for more information at the high school (647-2245) or at home (647-2402). Anyone wishing to register can do so by phone before the 18th.

There will be categories for different age groups, and prizes will be awarded in each category. Everyone is invited to participate or to watch this part of the full Carnival Week in Shawville.

AN EQUITY CLASSIFIED WILL DO THE JOB

MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

I will be in Shawville to conduct

EYES and VISION EXAMINATION

ON FEBRUARY THE 4th, 1978

DR. L.M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.
Optometrist - Vision Specialist
Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry

contact - Pontiac Hotel
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

LES MEUBLES

GLENWOOD FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE
FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES

★ ONE LOW PRICE
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE

★ "BUDGET PLAN" ACCOUNT
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW

★ BEST VALUE MERCHANT
"MEUBLEMENT CONTEST" GRAND PRIX VALUE \$10,000.
DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

Business Directory

<p>PONTIAC ELECTRIC INC. F. E. Lacourse, President ELECTRICAL CONTRACTOR</p> <p><i>Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use</i> CASCADE 40 and 60 Sales and Service ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES Phone 647-2417 Shawville, Que.</p>	<p>GERALD BOUDREAU B.A., L.L. NOTAIRE — NOTARY</p> <p>P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd 314 Main Street Hull, Quebec Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655</p> <p>Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.</p>
<p>F.H. ROWAT INSURANCE AGENCY LTD Complete Insurance Service including Life Insurance</p> <p>Phone: Bus. 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.</p>	<p>CHRIS McCOLGAN INSURANCE AGENCY LTD Fire — Auto — Life</p> <p>Phone: 458-2632, Quyon, Que. 455-2343, Toll Free from Ottawa-Hull</p>
<p>Dr. R. J. CHRETIEN B.A., D.D.S. DENTAL SURGEON</p> <p>Campbell's Bay, Tel. 648-5955 Office hours: 8 to 6 daily Closed Wednesday afternoons and Saturdays</p>	<p>INSURANCE "Since 1929"</p> <p>GORDON PAUL INSURANCE LTD. Phone 647-2525 Shawville</p>
<p>McLEAN & SLEVIN INSURANCE FIRE — AUTO — LIFE</p> <p>P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821</p>	
<p>THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C. Barrister and Solicitor</p> <p>Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415</p>	
<p>RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L. NOTARY</p> <p>389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975</p>	
<p>PILON GARAGE INC. PETROFINA CANADA LTD.</p> <p>Slows Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases Wholesale and Retail</p> <p>Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon. Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.</p>	
<p>DONALD LAVALLEE BARRISTER and SOLICITOR</p> <p>OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q. Monday - Friday: 9 - 5 p.m. Telephone 647-5611</p>	
<p>DON'S ELECTRIC REG'D Donald S. Hodgins, M.E.I., Prop. Commercial, Residential & Farm Wiring LADYSMITH, QUE. Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290</p>	
<p>GORDON'S CONSTRUCTION Quyon, Que.</p> <p>Crushing Equipment & Screening Clear Stone, Sand & Gravel Snowplowing & Equipment Rentals</p> <p>Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323</p>	
<p>PONTIAC CARPET CLEANING REG'D Professional Carpet and Upholstery Cleaning</p> <p>L.W. Pirlé - Shawville, Que., Phone 647-3813</p>	
<p>AL'S ELECTRIC REG'D Al Manzoli M. El. Residential - Commercial - Farm Wiring Bryson, Que. Tel. 648-5929 FREE ESTIMATES</p>	
<p>ROMEO LEMAIRE WOOD BURNING STOVES</p> <p>Fabricator & Distributor of Wood-Burning Stoves Phone 683-2513 or 648-2894</p>	
<p>FREE ESTIMATES TEL. 458-2236</p> <p>PONTIAC PLUMBING & HEATING INC. Combination Wood & Oil Burning Furnaces</p> <p>P.O. BOX 358 QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER</p>	
<p>LEONA'S REPAIR SERVICE Fridges, Stoves, Washers, Dryers, Freezers Small Appliance Repairs QUALIFIED TECHNICIAN - Phone 647-2929 10:00 a.m. to 5:00 p.m.</p>	
<p>HTC ENTERPRISES POP Shops CLOTHING STORE CARPET</p> <p>Hubert Corriveau, Prop. Calumet Island 648-2202</p>	<p>INCOME TAX SERVICE AT YOUR HOME (year around) Farm, Small Business, Personal</p> <p>Contact: R. DESPRES Bristol, 647-3607</p>
<p>BER & BER HOME LTD. Guy Bergeron, President Builder of New Homes and Renovations Spray Ceilings and Painting</p> <p>Ladysmith, Que. Tel. 647-3411 "FREE ESTIMATES"</p>	
<p>GAGNON & DRAPEAU AVOCATS — LAWYERS</p> <p>Pierre Gagnon, B.A., L.L.L. 108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel. 684-2958</p>	
<p>PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD. Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units</p> <p>TOM FRASER Box 182, Quyon, Quebec CLAYTON YOUNG Tel. 458-2879</p>	
<p>CONNELLY & KOSHY CHARTERED ACCOUNTANTS</p> <p>1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3 Tel. (613) 224-0212</p>	

UOVMHL games . . .

Sunday, January 15, Shawville Midget All-Stars met Pembroke Kinsmen Kings at the P.M.C. in Pembroke. The Kings opened the scoring at the 10:50 mark of the first period and never looked back as they defeated Shawville 5-1. Terry Kreiger had a great game scoring twice and assisting on two other goals. Keith Brown had one goal and an assist as did Stewart Westcott. Dan O'Neil picked up three assists. Marty Trudeau got the lone goal for Shawville from Jeff Bretzloff and Sylvain LaSalle.

On Friday night, January 20, 1978 Shawville hosted the same team from Pembroke and were edged 4-3 in a close checking game. John Shaw had a goal and an assist for the victors with singles by Dale O'Brien, Joe Divine and Dan O'Neil. They were helped by Dave Kelly with two assists and one each to John Blaskie and Fred Jennings. Shawville had

Presently Stedman's still hold first place with 22 total points. Greer's and Sheppard's are quickly closing the gap with 14 points each.

Jim Hodgins leads in individual points with 24, followed by Brent Smith 23, Royce Richardson 21, Dave Rusenstrom 21, Wayne Lang 20, Bryon Barr 20, Paul Finnigan 19, Bill Kearnan 16 and Bill McCleary 16.

He & She

BEAUTY SALON

Bryson, Que. 648-2212

I will be

CLOSED FOR HOLIDAYS

February 21 o February 25

Thank You
Martel Lance

The Midnight Music Machine

Mobile DJ

Music for all occasions

Parties, Stags, Weddings, Etc.

648-2632 or Pembroke 735-5147

three single scorers: Larry Tanner, Marty Trudeau and David Bigelow. Assists went to Gerry Lang, Blaine Angus and Brian Gutoskie.

The second game scheduled for the weekend was against Eganville and in this one Shawville dropped them 3-1. Leading his team to their win was Alfred Beaudoin with two goals, one of them unassisted. Marty Trudeau picked up a single marker. Getting assists were David Bigelow with two, Gerry Lang and Blaine Angus picked up one each. B Sarazin had the lone marker for Eganville unassisted.

This team has entered two tournaments in the next two weeks. February 4th they will meet Massena, N.Y. in their first game at the Kemptville tournament and on February 11th at 9:00 in the morning they are facing Nepean at the Gloucester Arena. Play hard and fair, fellows and hopefully you will bring home some hardware.

Carnival / Carnaval Ile du Grand Calumet

Thursday, February 2nd —
8:00 p.m. Queen Pageant — Election de la Reine

Friday, February 3rd —
8:00 p.m. - Torchlight Parade - Parade de Flam-beaux
9:00 p.m. - Teen Dance - Danse des jeunes.
Musique par "Breckenridge".

Saturday, February 4th —
8:00 a.m. - Hockey Tournament - Atom - Tournoi de Hockey
Pancake Breakfast - Dejeuner de crepe
9:00 p.m. - Carnival Dance - Danse de Carnaval -
Musique par "Breckenridge"
Bar & Lunch - Gouter et boissons

Sunday, February 5th - 1:00 p.m. Parade
2:00 p.m. - Parachute jumping - Saut a parachute
Souper aux Feves et jambon, Boissons et cantine
Bean & Ham Supper, Bar and Canteen
Broomball Games, Partis au ballonbalais
8:00 p.m. - Talent Show - Concours amateurs

Most activities taking place at the Town Hall.
Plupart des activites seront tenus a la salle municipale

For more information 648-2640, 648-2850

HAVE YOUR CARPETING BEAUTIFULLY CLEANED IN YOUR OWN HOME

In a matter of a few hours, we can revive its original beauty and freshness.

We use the famous Von Schrader dry-foam method. No moisture goes through to the underside to damage the pile or backing. There is no odor. Carpets can be used the same day.



HERE'S HOW IT WORKS:
Over 150,000 soft, pliable nylon bristles are in this shampoo brush to assure thorough cleaning.

Adjustable brush combs and shampoo over, under and around each fibre clear to the base of the carpet.

Dry, dry foam generated in machine is deposited evenly just ahead of the brush.

Powerful built-in vacuum extracts dirt-laden suds in a matter of seconds.

Commercial and Residential
FOR FREE ESTIMATES CALL:
GEORGE LAMOTHE at 648-2601

SUBSCRIBE NOW TO... THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name _____

Address _____

Postal Code _____

Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$8.00 elsewhere in Canada
\$12.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

_____ and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
 5 cents per word - Minimum \$2.00 per ad
 Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.70
 If ads are paid in advance, minimum is \$1.70
 Ads to be run until cancelled are \$2.00 weekly.
 EQUITY box numbers are 50 cents per week.
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY, AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.
CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY
 If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

Coming Events

FRIDAY, FEBRUARY 3 — Euchre Party at L.O.L. No. 46 Wyman. Refreshments and prizes, begins at 8 p.m. 7201XF1

SATURDAY, FEBRUARY 4 — At 7:00 p.m. Free Toboggan Party at the R.A. Toboggan slide in Ladysmith, Quebec. Bring your own toboggan. Followed by a Sock Hop in the R.A. Centre. Admission \$1.50 - lunch included. 247902BF1

SATURDAY, FEBRUARY 4 — Referee's Clinic at Shawville Fire Hall at 10 am. 24996BF1

SATURDAY, FEBRUARY 4 — "Mardi Gras" dance at Royal Canadian Legion, Campbell's Bay. Music by Black River. Admission \$2.00 per person includes light lunch. Everyone welcome. 24923BF1

SUNDAY, FEBRUARY 5 — Students of the Brockville Bible College will be conducting the morning worship service at the Standard Church, Shawville, at 11 a.m. Special music and singing. 25013BF1

TUESDAY, FEBRUARY 7 — ANNUAL PANCAKE SUPPER, St Paul's Parish Hall. Admission \$2.25 adults - children 12 and under \$1.25. 247892BF1

TUESDAY, FEBRUARY 7 — ST John's Guild Annual Pancake Supper at St Johns Church Hall, Quyon, 5 - 7:30 p.m. Adults \$2.00, children 10 and under \$1.00 - everyone welcome. 246902BF1

SATURDAY, FEBRUARY 11 — The Annual Valentine's Ball sponsored by the Shawville Concert Band at McDowell School Shawville. Bar under the direction of the Shawville Lions Club. Tickets available from band members. 247972BF1

SATURDAY, February 11 — 2 - 4 pm and after 7:30 evening Mass, bake sale and variety booth at St Mary's Church Sacristy, Quyon, sponsored by C.W.L. - everyone welcome. 250042BF8

SUNDAY, FEBRUARY 12 — T.C.R.A. Ladysmith, Cross Country ski event - for more information see ad elsewhere in this paper. 250008BF8

SUNDAY, FEBRUARY 12 — Shawville and District Snowmobile Marathon leaving Community Centre anytime after 8 am. Free gas and lunch for participants. Pot luck supper at 4:30 pm. Everyone welcome. Sponsor sheets available at Sears, Powells and Essiembre's Store in Portage. Proceeds to Community Centre Debt Retirement Fund, proposed swimming pool and snowmobile club. 250108BF8

SATURDAY, FEBRUARY 18 — Special Valentine Dance, TCRA Ladysmith, Country Style Music by "The Homesteaders", floor prize, door prize. 7225X3F15

FRIDAY, FEBRUARY 24 — 4H Club Banquet and Dance at Shawville Community Centre. Banquet at 7:30 p.m. is \$4.00 per person. Dance 9 pm to 1 am - \$3.50 per person. For tickets contact Debbie Morrison 647-3177 or Perry Hodgins 647-2146. 247414BF15

Free
 CATS and Kittens to give away, phone 458-2025 or 647-2929. 247962BF1

FREE PUPS — to a good home, half huskie - phone after 5 pm 648-5611. 7227XF1

Public Notice

CANADA SUPERIOR COURT (DIVORCE DIVISION) PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF PONTIAC DIVORCE REGISTRATION DIVISION OF PONTIAC

NO: 555-2421-000063-77

HELEN DUBE, Petitioner -vs- Clayton Boisvert, Respondent.

It is ordered to respondent Clayton Boisvert to appear with a delay of sixty days.

A copy of the petition for divorce has been left for you at the Office of the Court.

Campbell's Bay, P.Q. this 20th day of January 1978.

Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac. O2F1

PROVINCE OF QUEBEC THE PONTIAC SCHOOL BOARD COUNTY OF PONTIAC

NOTICE TO RATEPAYERS OF EXAMINATION OF COLLECTION ROLL

PUBLIC NOTICE is hereby given to all proprietors of real estate, of this School Board that the collection roll of school taxes, as established by the school commissioners of this school Board, has been made and completed, and that it now is and will remain in my possession for inspection by parties interested, during fifteen days from this notice.

During such time it may be amended; any ratepayer may, during the said delay, complain of such roll, which will be taken into consideration and homologated, with or without amendment, at the meeting of the commissioners to take place on the 1st day of March 1978, at the place where meetings are usually held at the hour of 8 o'clock in the afternoon. From such day, the collection roll will be in force and every ratepayer shall pay the amount of his taxes to the undersigned, at his office, without further notice, within the twenty days following the homologation of the collection roll.

Given at Fort Coulonge, this 27th day of January 1978.

Jean-Louis Brizard, Director General. OF1

PUBLIC NOTICE TOWNSHIP OF BRISTOL

THE revision of the valuation roll has now been deposited in my office and is open for inspection.

Keith Emmerson, Sec. Treas. OF1

PUBLIC NOTICE TOWNSHIP OF BRISTOL

THE revision of the valuation roll has now been deposited in my office and is open for inspection.

Keith Emmerson, Sec. Treas. OF1

Wanted to Rent

HOUSE WANTED
 3 or 4 bedroom house urgently needed in or around Shawville area. Not more than \$150.00 per month. Call 647-5479 or collect to Ottawa 828-0927. 2501882F8

Work Wanted

Carpentry, Building and Repair Work
 Contact DOUG CORRIGAN 647-3283 11XMar.29

BOOKS

Bibles, dictionaries, texts, novels, travel books, animal stories, large selections for children, classics, large volumes for special gifts, every category in FRENCH and ENGLISH. Come in and browse to your heart's content with NO OBLIGATION TO BUY. Teachers and librarians welcome. PONTIAC PRINTSHOP LTD. Shawville - 647-2204

For Sale

Miscellaneous

WOODS TENT TRAILER, will swap for a truck cab. 5 h.p. snow blower. Phone 648-5589. 250032BF8

3 DOOR FRIDGE, Hobart dishwasher, hood type. Phone Bryson Lodge Hotel 648-5656. 250032BF8

21 INCH Colour T.V. \$300. or nearest offer, phone 648-2561. 7233XF1

DISCOUNT PRICES on pet food - save from \$1.50 - \$5.00 per case on most popular brands. MacKechnie's M-M, Quyon, phone 458-2010. 2500781F22

NEW KENMORE Dryer, never used, phone 458-2945. 25011BF1

2 SINGLE BEDS in new condition, phone 647-2678. 24995BF1

Cars & Trucks

1974 G.M.C. Three quarter van Must sell Phone 647-2751. 247013BF1

1973 FORD, 4 wheel drive, low mileage. Phone 648-2466, call between 4 and 9 pm. Price to be discussed. 70924XF8

1972 DODGE DART Slant 6 225cc undercoated excellent condition. 1968 G.M.C. half ton express 6 cylinder- no rust. Phone 647-3228. 71742XF1

1963 International half ton pick up truck, model in good running order, call 647-2651. 7171X2F1

1967 FORD F100 8 cylinder, short wheel base, good motor. Contact Mr Dupuis, Shawville 647-2733. OTC

1969 PLYMOUTH FURY 11, good running condition, best offer, phone 647-2770. 250012BF8

1971 LTD STATION WAGON Call 647-3385 after 8 pm. 7220XF1

1969 INTERNATIONAL Truck, 3 ton, 42000 miles, 16 feet long rack, phone Luskville 819-455-2243. 2501482F8

WILSON'S CAR SALES of Renfrew Ltd Your Authorized Datsun Dealer

ON SPECIAL — 1976 DATSUN SPORT Truck, Blue with white body stripes only 7000 miles, if new would cost \$4995. Now going for only \$3495.00. 7155X2F1

1975 DATSUN Pickup long box, plywood cap, low mileage, like new. 1971 METEOR 4 door sedan, in very good shape, local car, only \$795.00. COME IN AND TEST DRIVE THE SPECTACULAR ALL NEW 510 DATSUNS. 246214BF1

ONE USED FALCON Flyte Truck camper completely equipped with furnace, 3 burner stove with oven, hot water pump, 3 piece bath, 12 volt lighting. Sleeps four adults. Like brand new. Must be seen. Priced for fast sale. PHONE 432-2840 OF1

Farm Produce
 HAY for sale, delivered or take at the farm, Pierre Cadieux, Alfred, Ontario, Phone 1-613-679-2623. 24534812M22

SPECIAL 75 lb bags Canada No 1 Potatoes - while they last - \$3.00 per bag. Orval Smart 647-3216. 247934BF15

HAY for sale, approx. 3000 bales, phone 455-2245 Luskville. 2500882F8

QUANTITY of good mixed hay at \$1.00 per bale. One large size Burdizzo. 6 Beatty water bowls with frost plug. Quantity of plastic piping. Tel. 647-5569. 25022BF1

Livestock
 PIGS for sale, ready for slaughter. Contact Carl Tubman 647-3521. 69664XF1

2 COLLIE Pups, phone 647-2351. 7191XF1

For Sale

Snowmobiles

1974 440 cc MERCURY SR, very good condition- Asking \$575.00. Phone 647-3985. OTC

1975 MERC 440 TT \$850. 1972 ELAN new track and motor \$450. Phone 648-5893 weekends. OTC

RUPP SNOWMOBILE SALES AND SERVICE, McNeely's Outdoor Power Equipment, Carp, Ontario 613-839-5777, New and reconditioned snowmobiles in stock and a good supply of parts. Don't be shy ... give us a try! 2472484F8

1975 MOTO SKI 440 Chimo with vinyl cover and sleigh, like new. Best offer. 647-2751. 247984BF15

1975 MOTO SKI 300 NUVIK - best offer. Phone 647-5478. 2480082F1

1975 MERC SNOTWISTER 340 cc \$750.00. 1974 POLARIS TX250 \$625.00. 1974 ALLOUETTE 295 CC. Like new \$400.00. 1973 MOTO SKI Capri 340 cc - \$500.00. PHONE 647-2697. 7175X2F1

TWO SKI Doos, 1976 Olympic 340 electric slide suspension phone 647-5755 days or 648-5964 evenings. 2502082F8

SNOWMOBILE FOR SALE — 294 TNT SKI DOO Silver Bullet, excellent condition, low mileage, phone 453-4364 or 648-5666. 7185X2F8

1975 EVINRUDE SNOWMOBILE 650 CC, very good condition. Asking \$850 - Phone 453-2731. OTC

1974 SNO JET 28 H.P. 1973 ALLOUETTE 60 H.p. in good condition, phone 648-2215. 7207XF1

Farm Equipment
 MASSEY HARRIS DUMP RAKE, 10 ft. wide, self dump. Also small set of platform scales. Theo Schroeder, Ladysmith, Que. 7127X2F1

Business
 BUSINESS FOR SALE — FABRIC SHOP with building, small living quarters, large lot in Campbell's Bay. Contact Marie Shea, phone 648-5878 or 648-5860. 25011BF1

Property
 3 ACRES Land for sale one mile from Otter Lake, phone 453-2772. Reasonable price. 7155X2F1

LOT FOR Sale in Otter Lake - \$1500. Phone 453-2731. OTC

Houses
 PRIVATE SALE — NICE Brick House, 44 x 26, on great lot approx. 14000 sq. ft. 2 bathrooms, 4 bedrooms, laundry room, full electric heat, full basement finished and furnished, wall to wall carpets. Asking \$28,500 or best offer. Don't miss your chance, just call 683-2696 Fort Coulonge. 246214BF1

HOUSE and property for sale on Calumet Island 185 ft x 100 ft next municipal hall in Grand Calumet, phone 777-7737 Hull, Oreil Meilleur, 28 Albaner, Apt 2, Hull. 2499383F15

FOR RENT in SHAWVILLE - Furnished bachelor apartment. For information call J. Dupuis - day 647-2733, nights 647-2874. 248044BF15

OFFICE SPACE or small business to rent in Cawley Building, Main St., Shawville. Phone 647-3737 or 647-3526. OTC

APT FOR RENT — 2 bedroom apartment, fridge and stove, heat supplied, fully carpeted, excellent condition. Good living accommodations \$235.00 monthly. Phone 432-8417. 25068BF1

CLASSIFIEDS GET RESULTS

Help Wanted

PART TIME JANITOR WANTED for Telebec Office in Shawville. All inquiries in writing to: Telebec Ltd., Mr B.S. Constantin, 220 De La Madone St., Mont Laurier, Que. 247922BF1

DEALERS WANTED. Sell the newest and most modern products and make money for just a few hours work each day. Write today to Shaklee Corporation, Box 392, Fort Coulonge. 246214BF1

Notice

RE — Insulate your home to save money and energy, blowing method, walls and ceilings. For more information phone 819-568-1920 or contact Saumure Insulation Ltd. (Isolation Ltée) 17 Fontainebleu, Touraine, Que. 248024BF15

BROADLOOM CARPETS — Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. OTC

INCOME TAX — R.J. (Bob) Calvert may be contacted by phoning 647-3545, if no answer call listed number 647-2381. OTC

NOTICE — L'ESTHETIQUE in care of Colleen Cameron, 19 Renfrew Ave. West, Renfrew, Ont. 432-3146, featuring Electrolysis (permanent hair removal) Esthetics (skin care), Manicure and make up. Gift certificates and Edith Serei skin care and makeup products available. Call for your appointment now. 24925BF22

NOTICE — Drop films off 24 hours a day at the Photo Centre. When you think pictures, think Photo-Centre, 134 Raglan Street S., Renfrew, Ontario. 24998BF422

Born

DRUMMOND — Ned and Dot are pleased to announce the birth of a son, on January 25, 1978 - a brother for Dora. Special thanks to Dr Grant Rogers. 25016BF1

GODIN — Victor and Karen (Née Stewart) are proud to announce the birth of a baby girl Roberta Natasha Marci. Born on January 18, 1978, weighing 9 lbs 3 1/2 ozs and measuring 23 inches in length. A little sister for Rochelle and Rochlyne, grandparents are Mr and Mrs Edmund Stewart and Mrs Clarisse Godin. Special thanks to Dr Maurice Lamarche and nurses. 24922BF1

LAFRAMBOISE — John and Candice (nee Taylor) are pleased to announce the arrival of a daughter, Jennifer Lynn, on December 13, 1977, at the Ottawa Civic Hospital, weighing 8 lbs. First grandchild for Mr and Mrs Joseph Laframboise of Shawville, Que., seventh for Mr and Mrs Eric Taylor of Saskatoon, Sask. Thanks to nurses Cruickshank and McGahey, Dr Trevor Gilkinson and especially Dr James Beresford. 7206XF1

McCOMB — Surprised Alex and Karen (nee Manwell) are proud to announce the birth of their twin daughters Heather and Andrea, born January 17th, 1978, at Peel Memorial Hospital. Proud grandparents are Mr and Mrs John Manwell and Mr and Mrs Thomas McComb of Brampton. Great-grandparents are Mr and Mrs William McCallum of Portage du Fort, Quebec. Special thanks to Dr Vair and hospital staff. 25017BF1

SCHOCK — Elson and Nora welcome with love their second child, Erin Leigh, 6 lbs 14 1/2 ozs, born January 20, 1978 at 4:07 a.m. A sister for Matthew. 7239XF1

Engaged

ORR — MacDOUGALL Basil and Doris Orr announce the engagement of their second daughter, Janey Lynn to Terry Trevor, son of Roland and Beulah MacDougall. Wedding to take place on June 24, at 2 p.m. Bethel Pentecostal Church, Shawville. 7229XF1

Thanks

ON behalf of the Bryson Rec. Assoc., I wish to heartily thank all those who donated their time, services, and facilities as well as material donations to help make our carnival such a tremendous success. Charles Young, President, Bryson Rec. Assoc. 25015BF1

BAILEY — We wish to express sincere thanks to our many friends, neighbours and relatives for cards of sympathy, floral offerings, memorial contributions and acts of kindness during our recent sad bereavement in the loss of our beloved husband and father Lincoln. Special thanks to members of Branch 148 Renfrew Legion, RCAF Association Wing No 433 Renfrew, Mr and Mrs Mel Kehoe, Shawville and Rev E McCaig. Mrs Laura Bailey and family 24921BF1

BOISVERT — To all my friends and family who visited, sent flowers, cards and phone calls while I was in Civic Hospital, Ottawa for the last few weeks. Thanks to Doctor J.P. Collins and all the hospital staff that were so kind to me. Special thanks to Rev White of Shawville for his greatly appreciated visit. Now that I am well again, many thanks to everyone. Thank you also to those who visited me while I was nine days in Pontiac Community Hospital in December. Jeanette Boisvert. 25018BF1

ERLFE — I would like to thank the many friends and relatives who visited me, sent cards and brought gifts while I was a patient in Pontiac Community Hospital. Special thanks to Dr Louis Morrissette, nurses and staff. Helmut Erlfe 7212XF1

ELLIOTT — I would like to thank Dr Margot and the nursing staff on the 2nd floor of the hospital for all their kindness. Rev Druce and the different clergy who called on me and the prayers of our friends also the many who sent get well cards. Mildred Elliott 7235XF1

SMITH — My sincere thanks to the people and organizations that sent gifts and cards at Christmas. Miss Lillian Smith, Hull, Quebec. 7228XF1

SHEPPARD — Words can never express our sincere thanks and appreciation to our friends, neighbours and relatives who were so kind and thoughtful during the recent loss of our father, Robert H. Sheppard. For the words and messages of sympathy, cards, beautiful floral arrangements, donations to the Pontiac Community Hospital and the Home for the Aged, we shall always remember each and every person. To our friends and neighbours who sent food a heartfelt thanks. Our deep appreciation goes to the Starks Corners United Church Women who prepared and served the lovely meal after the funeral. To the Rev Thomas Pollock and the Rev Ed McCaig your words of sympathy were of great consolation to us. To the Hayes Funeral Home your guidance was of great help to our family. Thanks also, to Dr Gregory and Mrs Kay Hodgins for your concern and support in our time of need. The kindness and love shown to us from each and everyone made our bereavement more bearable. Neil and Claire Wilson, Bill and Jackie Sheppard and families. 72404F1

In Memory

DEERING — In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Clarence Deering, who was called on February 2, 1975. Sad and sudden was the call, So dearly loved by one and all, His memory is as sweet today As in the hour he passed away. Ever remembered by Myrtle and family. 7230XF1

LAFRAMBOISE — In loving memory of a dear grandfather, Fred Laframboise, who passed away February 1, 1975. A silent thought, a secret tear, Keeps his memory ever dear, Time takes away the edge of grief, But memory turns back every leaf. Always remembered grand daughter Patricia and husband Ron. 7193XF1

LAFRAMBOISE — In loving memory of a dear father and grandfather Fred Laframboise who passed away February 1, 1975. To have and to hold and then to part, Is the greatest sorrow of our heart. Daughter Rachel, Vincent and family. 7193XF1

LAFRAMBOISE — In loving memory of a dear father, Fred Laframboise, who passed away February 1, 1975. Till memory fades and life departs You live forever in our hearts. Daughter Eileen and Bill 7193XF1

LAFRAMBOISE — In loving memory of a dear Dad and Grandfather, Fred, who passed away February 1, 1975. Always remembered by Joyce, Gord, Ken and Paula 7215XF1

LAFRAMBOISE — In loving memory of a dear father, grandfather and great grandfather, Fred who passed away February 1, 1975. The years are quickly passing Through still we can't forget For in the hearts that love him His memory lingers yet. Ever remembered and loved by Sheila, Elburn and family. 7231XF1

MOORE — In loving memory of a dear husband and father, Merlyn Moore, who was called on February 2, 1975. Today recalls the memory Of a loved one gone to rest; And those who think of him today Are those who loved him best. The flowers we lay upon his grave May wither and decay But the love for him who lies beneath Will never fade away. Ever remembered by Della and John. 7230XF1

MOORE — In loving memory of a dear husband and father, Merlyn Moore, who was called on February 2, 1975. Today recalls the memory Of a loved one gone to rest; And those who think of him today Are those who loved him best. The flowers we lay upon his grave May wither and decay But the love for him who lies beneath Will never fade away. Ever remembered by Della and John. 7230XF1

MOORE — In loving memory of a dear husband and father, Merlyn Moore, who was called on February 2, 1975. Today recalls the memory Of a loved one gone to rest; And those who think of him today Are those who loved him best. The flowers we lay upon his grave May wither and decay But the love for him who lies beneath Will never fade away. Ever remembered by Della and John. 7230XF1

MOORE — In loving memory of a dear husband and father, Merlyn Moore, who was called on February 2, 1975. Today recalls the memory Of a loved one gone to rest; And those who think of him today Are those who loved him best. The flowers we lay upon his grave May wither and decay But the love for him who lies beneath Will never fade away. Ever remembered by Della and John. 7230XF1

MOORE — In loving memory of a dear husband and father, Merlyn Moore, who was called on February 2, 1975. Today recalls the memory Of a loved one gone to rest; And those who think of him today Are those who loved him best. The flowers we lay upon his grave May wither and decay But the love for him who lies beneath Will never fade away. Ever remembered by Della and John. 7230XF1

MOORE — In loving memory of a dear husband and father, Merlyn Moore, who was called on February 2, 1975. Today recalls the memory Of a loved one gone to rest; And those who think of him today Are those who loved him best. The flowers we lay upon his grave May wither and decay But the love for him who lies beneath Will never fade away. Ever remembered by Della and John. 7230XF1

MOORE — In loving memory of a dear husband and father, Merlyn Moore, who was called on February 2, 1975. Today recalls the memory Of a loved one gone to rest; And those who think of him today Are those who loved him best. The flowers we lay upon his grave May wither and decay But the love for him who lies beneath Will never fade away. Ever remembered by Della and John. 7230XF1

Wanted to Buy

WANTED TO BUY — Any type of chickens, phone 455-2439. 69068XF22

WANTED TO BUY — We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa, phone 687-2252. OTC

3 OR 4 BEDROOM EXECUTIVE cottage, must have excellent fishing facilities. Write M. Coghlan, 9 Linden Terrace, Ottawa, Ont. K1S 1Z1. 246144BF1

PINE TABLE measuring approximately 8 ft x 3 ft or larger. Call 647-2547 evenings. XTC

WANTED TO BUY — SMALL deep freeze in good condition. Phone 647-5987 after 5 pm. XTC

Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

OBITUARIES

Robert H. Sheppard

At McKee, Quebec, on Sunday, January 22, 1978, Robert H. Sheppard, aged 83 years passed away. He was husband of the late Edith Clare Cuthbertson and father of Claire, Mrs Neil E Wilson, and William. He has seven grandchildren and four great-grandchildren. The funeral was held in the chapel of the Hayes Funeral Home on Wednesday, January 25, 1978, with the Rev Thomas

Pollack conducting the service, assisted by the Rev Ed McCaig. Burial took place in the cemetery at Norway Bay, Quebec. Pallbearers were Michael Wilson, Bert Sheppard, Bob Sheppard, grandsons of the deceased and neighbours Teddy Lance, John Knox and George Coles.

Robert Sheppard was born the 28th day of July 1894 at McKee, Quebec, Township of Bristol, the son of the late William Sheppard and Eliza Jane Miller. He was educated there and farmed in that community for many years. He was a member and elder of the Bristol Memorial Presbyterian Church during his lifetime.

On December 18, 1923 he married Edith Clare Cuthbertson who predeceased him in 1966.

Attending from out of town were Mr and Mrs Thos Glenn of Chelmsford, Mr Robert Sheppard, Garson, Ont., Mr and Mrs Wm Shore, Mr and Mrs Millar Shore, Mr and Mrs Kieth Corrigan, Mr and Mrs Tom Stevens, all from Ottawa.

Winnifred Merritt

Winnifred McGinnis in her 92nd year, wife of the late Austin Merritt passed away at the Shawville Community Hospital on Thursday, December 29th, 1977.

Mrs Merritt was the youngest of a family of fourteen and besides her family is survived by one sister, Cora, Mrs T.C. Shiels of Toronto, Ontario. Immediate survivors are sons Allan of Shawville, Clarke of Dorval, Que., daughters Shirley, Mrs J.F. Hall, of Toronto and Marjorie, Mrs T.S. Woodman of Shawville. Also survived by ten grandchildren and six great grandchildren.

Funeral service was held in the chapel of Hayes Funeral Home on Saturday, December 31st, 1977 with Rev H Bowkett of St Paul's Anglican Church conducting the service assisted by Archdeacon M.K. Roberts. Pallbearers were five grandsons Allan, Garth & Rodney Dean, Clarke & Warren Merritt and Neil Woodman. Interment was in Maple Grove Cemetery, Shawville, Que.

Mrs Merritt was an active member of St Paul's A.C.W. and took part in other social activities in the community.

Muriel Hanna

Muriel Hanna died on January 9, 1978, in Pontiac Community Hospital in Shawville, Quebec after a lengthy illness.

The funeral was held on January 12, 1978 at 1:30 p.m. from W.J. Hayes & Sons Funeral Home to St Paul's Anglican Church and The Rev Harry Bowkett officiated.

Burial was in St Paul's Parish Cemetery. Pall bearers were Hugh Horner, Elwyn Lang, Jack Lang, Gordon Dittburner, Sidney Bullock, Norman Horner.

Mrs Hanna was the youngest daughter of the late Langford Strutt and his wife Sarah Emily Bailey.

Surviving are her husband Loren of Shawville, Quebec, on son Richard of Ear Falls, Ontario and two sisters, Mrs Lennis Barr (Gladys) of Shawville, Quebec and Mrs Stuart Hodge (Hilda) of Hudson Heights, Quebec, also many nieces and nephews.

She was educated in Shawville High School and later completed an R.N.A. course from Pontiac Community Hospital where she worked several years.

Mrs Hanna attended Holy Trinity Church at Radford. She was church organist at St Paul's church before her marriage and later at Holy Trinity, Radford.

Charteris

Announcement

by Mrs N McNeill

Glad to hear Mrs Russell Elliott, Mr Jim Turcotte and Mr Ebert Turcotte and Mr Austin Dagg are all home from hospitals. We wish you all a speedy recovery.

Get well wishes go out to Mrs Henry Smiley who is in a Ottawa Hospital.

Topp and Lee Teeperman are visiting with friends in Toronto then with Topp's parents in Michigan for a couple of weeks.

Mr and Mrs h Lytle and Tim of Ottawa spent Sunday at their cottage in Charteris.

Mr and Mrs Hiram Dagg of Brock, Sask, Mr and Mrs Clinton Greer of Richmond, Ontario visited with Mr and Mrs Norval McNeill on Sunday.

Get well wishes to Mrs Ivan Hodgins who is in the Hospital in Sudbury after a car accident in which her daughter Mrs Patsy Tubman was killed on Saturday evening.

Mrs Norval McNeill returned home Sunday after spending ten days with her daughter and son in law Mr and Mrs Lester Hodgins and girls in Oshawa.

On January 26th there was a terrible heavy wind, rain turning to ice which has done much damage to buildings and trees. Towers were ripped from the roofs in many places.

Our deepest sympathy goes to the Sheppard family in the death of Mr Robert Sheppard. We also extend our sympathy to the McDowell family in the sudden passing of Mrs Dwight McDowell last week.

Mr and Mrs N. McNeill were dinner guests with Mrs Pearl Hamilton on Monday evening.



Ann Taylor
Voyages Ottawa Travel
would like to introduce Miss Ann Taylor of Shawville, your travel consultant for Pontiac County. Ann will be glad to help you with all your travel needs. Call her at home Tuesday, Wednesday and Friday at 647-2749 or Galerie d'Aylmer Monday and Thursday toll free (from Shawville only) at Zenith 42160 or 1-819-684-0220.



USED CARS AND TRUCKS
NO DOWN PAYMENT REQUIRED
(If you qualify)
• Easy Financing
• Low Payments



ALL MAKES & MODELS
Phone or see us anytime for a "Great Deal"
PILON GARAGE INC.
Pontiac Buick GMC
Campbell's Bay 648-2156

Radford Hospital auxiliary

By Verda Hamilton, Sec.

Twelve members and two guests met at the home of Muriel Horner on January 25

for their monthly meeting. The President Helena Elliott welcomed each one and thanked the hostess for inviting us to her home.

She then read Psalm 96 and then the Lord's Prayer was repeated.

The minutes were read and approved. Also the Treasurer's report. A thank you note was read from Mrs Marks and a letter of thanks from the Hospital Board.

Collection was \$4.45. Forty-seven towels were turned in and twelve slings made.

Several draw sheets were given out to be hemmed at home.

A "Bring and Buy" sale followed. This proved very entertaining, thanks to our very capable auctioneer. The sum of \$28.24 was realized.

Get well cards were signed and sent to two of our members.

A delicious lunch was served by Helena Elliott and Muriel Horner.



Frame large pieces of your drapery or wallpaper for a new look on a long wall.

Ecumenical service at Campbell's Bay

Thursday evening despite the weather the annual Ecumenical service was held on this occasion at St Andrew's United Church.

This service seems to be the one time in the year when members from every church can join as one congregation to meet as Christians not as a member of a particular church.

Clergy from all churches took part in the service. Father John McEillgott led in the French portion of the service. Rev M Vannest, Rev Jim Stevenson, Rev Dan Drodgy and Mrs Owen McPherson, all took part. Following the service refreshments were served in the church hall following the service.

ANNUAL MEETING

of the
Mutual Fire Insurance Company
will be held
February 15th, 1978 at 2:00 p.m.
in the Clarendon Council Hall

Lors Brownlee
President

O.M. Horner
Sec. Treas.

ALL TYPES - HOMEMADE



We specialize in TAKE-OUT ORDERS
OTTER LAKE RESTAURANT

PONTIAC PROTESTANT SCHOOL BOARD

Parents intending to register pupils for the 1978-79 Kindergarten and Level 1 classes in the Dr. S.E. McDowell Elementary School are requested to phone 647-2841 or 647-3800 or write the undersigned on or prior to March 1st. Please state child's name, age, birthday, names of parents, address and telephone number.

Onslow Elementary School, phone 458-2375
Campbell's Bay Elementary School, phone 648-5628

KINDERGARTEN

At Dr. S.E. McDowell Elementary School pupils must be five years of age on or prior to September 30, 1978.

One way transportation for out-of town children will be provided. Morning classes will come in on regular buses but must be collected by parents at noon. Afternoon classes will be brought in by parents but will return by school bus.

We are again considering alternate day Kindergarten Classes to benefit children living in outer areas.

W.E. Tipping
Director General

Pontiac County Church Services
Week of February 5, 1978

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Assistant Kirk Lawrence
Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeill

Wednesday February 1, 1978
8:00 p.m. St. Paul's Shawville Holy Communion
8:30 p.m. St. Paul's Shawville Bible Study
Sunday February 5, 1978
9:30 a.m. Holy Trinity Radford Morning Prayer
11:00 a.m. St. Paul's Shawville Holy Communion with Commentary

PARISH OF NORTH CLARENDON
10:00 a.m. St. George's Thome Centre Morning Service
11:00 a.m. St. Matthew's Charteris Morning Service

The Anglican Parish of Campbell's Bay
Pastor The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5682
St. James' Church, Otter Lake,
Holy Eucharist 7:00 p.m. Followed by the Annual Vestry Meeting.
Church School - Sat. at 10:00 a.m. in the Municipal Hall St. George's Church, Campbell's Bay.
Holy Eucharist and Church School - 10:30 a.m. St. George's Church, Portage du Fort
Morning Prayer 12:00 Noon
Church School - 7:00 p.m. Wed. in Parish Hall

Parish of Quyon
Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol
St. Lukes Eardley - No Service
St. Johns, Quyon 10:00 a.m.
St. Thomas, Bristol 11:30 a.m.

BAPTIST CHURCH
Otter Lake
Rev. W. J. Baxter
10:30 a.m. Service and Sunday School
Church of the Living God
Wednesday night Prayer Meeting 7:30 p.m.
Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos
Sunday School 10:00 a.m. at James Crawford's RR3, Campbell's Bay

FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 Sun. School - All ages.
11 A.M. Morning Worship
7 P.M. Evening Worship
Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville
Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Thorne
Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL
Faith Gospel Chapel, Quyon
Lennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Service to be announced every week
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Fort Coulonge
Rev. T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Mass: September to June
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson
Father Pulletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McEillgott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville
Pastor Floyd Druce
Sunday School 10 a.m.
Worship Service 11 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen McPherson Tel. 647-2764

10:00 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Worship
2:30 p.m. Worship Service Zion
Monday 8:00 p.m. Confirmation Class
Wednesday 7:00 p.m. C.G.I.T.
Thursday 8:00 p.m. Youth Group

Campbell's Bay
Mrs. Owen McPherson
10:00 AM Bryson
11:15 Campbell's Bay

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. Stark's Corners
11:00 a.m. St. Andrew's Knox

Quyon Charge
Rev. Frank Bailey
9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove
11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God
Rev. Rhea Rivest
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN
Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45 A.M. Sunday School
11 A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.
Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham
Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay
Rev. Dan Drodgy
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Books . . . books . . . books . . .
LIBRAIRIE PONTIAC BOOKSHOP
Pontiac Printshop Ltd., Shawville

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

WA HODGINS STORE

1857 - 1978
SHAWVILLE, QUE.

MEATS

HERE'S WHERE THE SAVINGS ARE!

BEEF —
Cut & Wrapped Hind of Economy
Grade C Beef lb .99

Economy Gr. C Beef
Loin Steak lb 1.69

Gr. A. Beef
Rib Steaks lb 1.59

Gr. A Beef English Style Cut
Cross Rib Roast lb .99

Gr. A. Beef
Blade Steaks lb .99

Grade A Round
Shoulder Steaks lb 1.09

Grade A
Boneless Stew lb 1.09

Grade A Extra Lean
Minced Beef lb 1.09

Grade A
Boneless Blade lb 1.09

Grade A Short
Rib Roast lb .89

PORK —
Pork Ribbllets lb .59

Pieces
Pork Liver lb .39

Pork Hocks lb .55

Economy Pack (8) Pork Loin
Rib End Chops lb 1.59

Economy Pack (10) Pork Loin
Centre Cut Chops lb 1.89

Reg. Cut
Spare Ribs lb 1.29

Country Style
Spare Ribs lb 1.69

POULTRY —
Fresh 2 per bag
Grade A Chicken lb .69

Fresh Back Attached
Chicken Legs lb .79

Fresh 12 Pieces
Combination Chicken lb .79

Frozen Turkey
Drum Sticks 10lb 4.59

Fresh Back Attached
Chicken Breast lb .89

IN-TOWN GROCERY DELIVERY
1:00 p.m. to 4:30 p.m.
*1.00 per order
Phone orders minimum \$ 8.00
Please Call before 11:00 a.m.
CLOSED MONDAYS

Burns
Burns Pride of Canada Sweet Pickle
Cottage Roll lb 1.39

Burns Pride of Canada
Bacon lb 1.59

Burns Pioneer Cooked
Sliced Meat 16oz .79

Burns
Pure Lard 1lb .49

Burns Headcheese lb .99

MAPLE LEAF -
Maple Leaf
All Beef Bologna 16oz .99

Maple Leaf
Smoked Meat 4-2oz 1.29

Maple Leaf Whole Reg.
Bologna lb .79

Maple Leaf
Salami Chubs 12oz 1.29

Maple Leaf
Head Cheese 12oz .99

Maple Leaf All Beef
Weiners lb .99

Maple Leaf
Breaded Sausages lb 1.19

Maple Leaf Smoked Whole or Half
Cottage Roll lb 1.69

Maple Leaf Smoked
Dinner Shoulder lb 1.89

Maple Leaf
Western Bacon lb 1.69

Maple Leaf Store Packed
Devon Bacon lb 1.39

Maple Leaf
Breakfast Slices lb .79

Maple Leaf
Smokies 1lb .89

SCHNEIDERS —
Schneiders Reg or All Beef
Weiners lb .99

Schneiders Country Maple or
Regular Bacon 1lb 1.59

Schneiders
Skillet Strips lb .99

Schneiders Sliced Cooked
Picnic 6oz .89

All Beef, Country Maple, Reg.
Schneiders Mini Sizzlers lb 1.29

Taillefer
Smoked Picnic lb 1.09

Taillefer
Meat Pie 1lb .99

Bluebird Smoked
Pork Shoulder lb .89

ADD UP
Food Savings

Carnation
2% Milk 16oz 21.69

Miracle Whip
Salad Dressing 16oz .69

Macaroni & Cheese
Kraft Dinner 7 1/2oz 4/1.00

Cordon Bleu
Chicken Spread 5oz .59

Nestle Encore
Instant Coffee 8oz 4.99

Tenderleaf
Tea Bags 250's 4.20

Red Rose
Reg. Grind Coffee 1lb 3.29

Red Rose
Instant Coffee 10oz 4.99

Jolly Miller
Orange Flavor Crystals 3-3oz .59

Red Rose Economy Packed
Tea Bags 100 bags 1.88

Borden's
Hot Chocolate 20.5oz 1.79

Borden's
Hot Chocolate 10-1oz .99

Borden's
Cremelle Coffee Whitener 22oz 1.69

Royal
Jelly Powder 3oz 4/8.89

Top Valu
Pieces & Stems Mushrooms 10oz .69

York
Fancy Peas 14oz 3/8.89

York
Cream Style Corn 14oz 3/8.89

Cut Green or Yellow Wax
York Beans 14oz 3/8.89

Aunt Jemima Butter Flavor
Table Syrup 32oz 1.19

Clover Leaf
Pink Salmon 7 1/2oz .88

"New" Kellogg's
Craklin Bran Cereal 350g .79

"New" Kellogg's
Craklin Bran Cereal 550g 1.19

Dr. Ballards Beef Stew
Dog Food 14oz 6/1.99

Dr. Ballards Beef
Dog Food 15oz 6/1.59

Diploma
Vegetable Soup 28oz 3/1.00

Pineapple-Orange, Fruit Punch, Orange
Chualo Drinks 48oz 3/1.00

Glad
Food Wrap 100ft .59

Glad
Sandwich Bags 50 .55

Rap Rite
Wax Paper 100ft .65 200ft 1.29

Refill Roll 100ft .59

Stuart House
Pie Plates 10 plates .79

Budget Single Ply
Bathroom Tissue 8 rolls 1.69

Decor Single Ply
Bathroom Tissue 6 rolls 1.49

Refill
Spray & Wash 32oz 1.29

Powder Blue
Jet Detergent 5lb 1.49

Pink Liquid
Jet Detergent 32oz .59

White Swan
Paper Towels 2 rolls .89

Kleenex
Facial Tissue 200 2 ply .59

Stuart House
Onion Soup Mix 4oz .39

Stuart House Large Size
Garbage Bags 10 .79

Ivory Reg. Size
Soap Bars 4 Banded .85

Pepperoni & Mushroom Vacuum Packed
S/M Deluxe Pizza's 12oz 3's 1.49

Taster's Choice Freeze Dried
Instant Coffee 8oz 5.49

Pepsi & Mountain Dew 3/9.99 +dep.

American
Dry Gingerale 4/1.00 + dep.

Westgate
Ice Cream 2 litre paper (assorted) .99

PRODUCE SPECIALS

Canada No. 1
P.E.I. Potatoes 20lb .88

Green Cabbage size 14's 2/8.88

Boiler Onions 10lb .88

Waxed Rutabagas size 22's 3/8.88

Cello Carrots 5lb .88

Local Parsnips 2lb .88

Canada No. 1
Local Potatoes 50lb 1.89

Florida
White Grapefruit size 48's 8/9.99

BAKERY PRODUCTS

Weston
Cinnamon Buns .69

Weston
Date Turnovers .49

Weston
Ham & weiner Buns 12's .59

Weston
Super Sandwich Bread 24oz 2/8.89

Weston Plain Crusty
Vienna Bread 2/8.89

Top Valu
White Bread 24oz 3/1.39

HEALTH & BEAUTY AIDS

Colgate
Toothpaste 100 ml 1.19

Colgate
Tooth Brushes 4/1.00

Deodorant
Hour after Hour 6oz 1.29

DAIRY PRODUCTS

Golden Girl Soft Tub
Margarine .59

Golden Girl Foil
Margarine .49

Monarch Shortening .49

Monarch Margarine 25lb 14.99

FROZEN FOOD

Highliner
Boston Blue Fish Fillets 16oz .99

Valley Farm
French Fries 2lb .29

Annual Winter Clearance Sale

Continues to Saturday, February 4th

Big Savings in all Departments — For Example:

Windshield Wash. gal 99¢

10W30
Motor Oil qt 78¢

Cat Litter 10lb bag 99¢

Work Socks pr \$1.29

Imported Lined
Green Pants pr \$9.98

Canadian Made
Pull-on Rubbers pr \$8.98

Phentex Wool ball 57¢

Ladies Coats
and Jackets... 1/3 to 1/2 OFF

Ass't China table 1/2 Price